



SECURITY COUNCIL OFFICIAL RECORDS

SIXTEENTH YEAR

939 *th* MEETING: 17 FEBRUARY 1961

ème SÉANCE: 17 FÉVRIER 1961
SEIZIÈME ANNÉE

CONSEIL DE SÉCURITÉ DOCUMENTS OFFICIELS

NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

| | Page |
|---|------|
| Provisional agenda (S/Agenda/939)..... | 1 |
| Adoption of the agenda | 1 |
| Letter dated 13 July 1960 from the Secretary-General addressed to the President of the Security Council (S/4381): | |
| Letter dated 26 January 1961 from the Permanent Representatives of Ceylon, Ghana, Guinea, Libya, Mali, Morocco, United Arab Republic and Yugoslavia to the President of the Security Council (S/4641, S/4650); | |
| Telegram dated 24 January 1961 from the President of the Republic of the Congo (Leopoldville) and the President of the College of Commissioners-General and Commissioner-General for Foreign Affairs addressed to the President of the Security Council (S/4639); | |
| Letter dated 29 January 1961 from the Permanent Representative of the Union of Soviet Socialist Republics to the President of the Security Council (S/4644); | |
| Report to the Secretary-General from his Special Representative in the Congo regarding Mr. Patrice Lumumba (S/4688 and Add.1)..... | 1 |

TABLE DES MATIÈRES

| | |
|---|---|
| Ordre du jour provisoire (S/Agenda/939)..... | 1 |
| Adoption de l'ordre du jour..... | 1 |
| Lettre, en date du 13 juillet 1960, adressée par le Secrétaire général au Président du Conseil de sécurité (S/4381): | |
| Lettre, en date du 26 janvier 1961, adressée au Président du Conseil de sécurité par les représentants permanents de Ceylan, du Ghana, de la Guinée, de la Libye, du Mali, du Maroc, de la République arabe unie et de la Yougoslavie (S/4641, S/4650); | |
| Télégramme, en date du 24 janvier 1961, adressé au Président du Conseil de sécurité par le Président de la République du Congo (Léopoldville) et le Président du Collège des commissaires généraux et Commissaire général aux affaires étrangères (S/4639); | |
| Lettre, en date du 29 janvier 1961, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de l'Union des Républiques socialistes soviétiques (S/4644); | |
| Rapport adressé au Secrétaire général par son représentant spécial au Congo au sujet de M. Patrice Lumumba (S/4688 et Add.1)..... | 1 |

NINE HUNDRED AND THIRTY-NINTH MEETING

Held in New York, on Friday, 17 February 1961, at 3 p.m.

NEUF CENT TRENTE-NEUVIÈME SÉANCE

Tenue à New York, le vendredi 17 février 1961, à 15 heures.

President: Sir Patrick DEAN (United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland).

Present: The representatives of the following States: Ceylon, Chile, China, Ecuador, France, Liberia, Turkey, Union of Soviet Socialist Republics, United Arab Republic, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.

Provisional agenda (S/ Agenda/939)

1. Adoption of the agenda.
2. Letter dated 13 July 1960 from the Secretary-General addressed to the President of the Security Council (S/4381):

Letter dated 26 January 1961 from the Permanent Representatives of Ceylon, Ghana, Guinea, Libya, Mali, Morocco, United Arab Republic and Yugoslavia to the President of the Security Council (S/4641, S/4650);

Telegram dated 24 January 1961 from the President of the Republic of the Congo (Leopoldville) and the President of the College of Commissioners-General and Commissioner-General for Foreign Affairs addressed to the President of the Security Council (S/4639);

Letter dated 29 January 1961 from the Permanent Representative of the Union of Soviet Socialist Republics to the President of the Security Council (S/4644);

Report to the Secretary-General from his Special Representative in the Congo regarding Mr. Patrice Lumumba (S/4688 and Add.1).

Adoption of the agenda

The agenda was adopted.

Letter dated 13 July 1960 from the Secretary-General addressed to the President of the Security Council (S/4381):

Letter dated 26 January 1961 from the Permanent Representatives of Ceylon, Ghana, Guinea, Libya, Mali, Morocco, United Arab Republic and Yugoslavia to the President of the Security Council (S/4641 and S/4650);

Telegram dated 24 January 1961 from the President of the Republic of the Congo (Leopoldville) and the President of the College of Commissioners-General and Commissioner-General for Foreign Affairs addressed to the President of the Security Council (S/4639);

Président: sir Patrick DEAN (Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord).

Présents: Les représentants des Etats suivants: Ceylan, Chili, Chine, Equateur, Etats-Unis d'Amérique, France, Libéria, République arabe unie, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Turquie, Union des Républiques socialistes soviétiques.

Ordre du jour provisoire (S/ Agenda/939)

1. Adoption de l'ordre du jour.
2. Lettre, en date du 13 juillet 1960, adressée par le Secrétaire général au Président du Conseil de sécurité (S/4381):

Lettre, en date du 26 janvier 1961, adressée au Président du Conseil de sécurité par les représentants permanents de Ceylan, du Ghana, de la Guinée, de la Libye, du Mali, du Maroc, de la République arabe unie et de la Yougoslavie (S/4641, S/4650);

Télégramme, en date du 24 janvier 1961, adressé au Président du Conseil de sécurité par le Président de la République du Congo (Leopoldville) et le Président du Collège des commissaires généraux et Commissaire général aux affaires étrangères (S/4639);

Lettre, en date du 29 janvier 1961, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de l'Union des Républiques socialistes soviétiques (S/4644);

Rapport adressé au Secrétaire général par son représentant spécial au Congo au sujet de M. Patrice Lumumba (S/4688 et Add.1).

Adoption de l'ordre du jour

L'ordre du jour est adopté.

Lettre, en date du 13 juillet 1960, adressée par le Secrétaire général au Président du Conseil de sécurité (S/4381):

Lettre, en date du 26 janvier 1961, adressée au Président du Conseil de sécurité par les représentants permanents de Ceylan, du Ghana, de la Guinée, de la Libye, du Mali, du Maroc, de la République arabe unie et de la Yougoslavie (S/4641, S/4650);

Télégramme, en date du 24 janvier 1961, adressé au Président du Conseil de sécurité par le Président de la République du Congo (Leopoldville) et le Président du Collège des commissaires généraux et Commissaire général aux affaires étrangères (S/4639);

Letter dated 29 January 1961 from the Permanent Representative of the Union of Soviet Socialist Republics to the President of the Security Council (S/4644);

Report to the Secretary-General from his Special Representative in the Congo regarding Mr. Patrice Lumumba (S/4688 and Add.1)

At the invitation of the President, Mr. Abdoulaye Maïga (Mali), Mr. C. S. Jha (India), Mr. Mišo Pavičević (Yugoslavia), Mr. Sukardjo Wirjopranoto (Indonesia), Mr. Walter Loridan (Belgium), Mr. Diallo Telli (Guinea), Mr. K. K. S. Dadzie (Ghana), Mr. Evariste Loliki (Congo, Leopoldville), Mr. El Mehdi Ben Aboud (Morocco), Mr. Bohdan Lewandowski (Poland), Mr. Mohieddine Fekini (Libya), Mr. Omar A. H. Adeel (Sudan), Alhaji Muhammad Ngileruma (Nigeria), Mr. Louis Rakotomalala (Madagascar), Mr. Aimé-Raymond N'Thepe (Cameroun), Mr. Emmanuel J. Dadet (Congo, Brazzaville), Mr. Ousmane Socé Diop (Senegal), Mr. Joseph N'Goua (Gabon), Mr. Maurice Dejean (Central African Republic), Mr. Frédéric Guirma (Upper Volta), Mr. Adnan M. Pachachi (Iraq) and Mr. Karel Kurka (Czechoslovakia) took the places reserved for them in front of the Council table.

1. Mr. PAVICEVIC (Yugoslavia) (translated from French): During the past few months and weeks, the Government of the Federal People's Republic of Yugoslavia has on several occasions, through its representatives and in official documents, stressed the critical situation with which the United Nations and the whole world will be faced if the Organization's mistaken policy in the Congo is persisted in, if the foreign colonialist intervention in that country continues to be tolerated, and if the measures required to restore law and order and to safeguard the independence, sovereignty and territorial integrity of the Republic of the Congo are not adopted. Unfortunately, no such measures have been taken. We find ourselves today in a position where, unless there is a marked and radical change in the policy and attitude of the responsible organs of the United Nations and unless measures are urgently and resolutely adopted by the Security Council or the General Assembly, it seems inevitable that the most serious and sanguinary armed conflicts may break out in the Congo itself, and that the Congolese crisis will eventually spread and result in an international armed conflict.

2. Responsibilities for such a situation are great, and they are well-known to all. Belgium's intervention in the Congo with the support of other colonialist Powers and interests; the activities of the agents of this intervention in the Congo and, at the same time, the entirely mistaken and dangerous policy of the responsible officials of the United Nations, which has led twenty thousand men under the United Nations Command in the Congo to become passive observers of the colonialist intervention, of the usurpation of power by illegal and anti-constitutional groups, of the acts of terrorist violence committed against the national political movement and its leaders, and of the division of Congolese national territory—these are all the facts which have led to the present situation.

Lettre, en date du 29 janvier 1961, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de l'Union des Républiques socialistes soviétiques (S/4644);

Rapport adressé au Secrétaire général par son représentant spécial au Congo au sujet de M. Patrice Lumumba (S/4688 et Add.1)

Sur l'invitation du Président, M. Abdoulaye Maïga (Mali), M. C. S. Jha (Inde), M. Mišo Pavičević (Yougoslavie), M. Sukardjo Wirjopranoto (Indonésie), M. Walter Loridan (Belgique), M. Diallo Telli (Guinée), M. K. K. S. Dadzie (Ghana), M. Evariste Loliki (Congo [Léopoldville]), El Mehdi Ben Aboud (Maroc), M. Bohdan Lewandowski (Pologne), M. Mohieddine Fekini (Libye), M. Omar A. H. Adeel (Soudan), Alhaji Muhammad Ngileruma (Nigéria), M. Louis Rakotomalala (Madagascar), M. Aimé-Raymond N'Thepe (Cameroun), M. Emmanuel J. Dadet (Congo [Brazzaville]), M. Ousmane Socé Diop (Sénégal), M. Joseph N'Goua (Gabon), M. Maurice Dejean (République centrafricaine), M. Frédéric Guirma (Haute-Volta), M. Adnan M. Pachachi (Irak) et M. Karel Kurka (Tchécoslovaquie) prennent place aux sièges qui leur sont réservés face à la table du Conseil.

1. M. PAVICEVIC (Yougoslavie): A maintes reprises, au cours des derniers mois et des récentes semaines, par l'intermédiaire de ses représentants et par des documents officiels, le Gouvernement de la République populaire fédérative de Yougoslavie a souligné la situation critique à laquelle l'Organisation des Nations Unies et le monde entier auraient à faire face si la politique erronée des Nations Unies au Congo devait se poursuivre, si l'intervention colonialiste étrangère dans ce pays était encore tolérée et si les mesures nécessaires pour que l'ordre et le droit soient rétablis, pour que soient sauvegardées l'indépendance, la souveraineté et l'intégrité territoriale de la République du Congo, n'étaient pas prises. Malheureusement il n'en a pas été ainsi. Aujourd'hui nous nous trouvons dans une position telle qu'à moins qu'intervienne un changement net et radical de la politique et de l'attitude des organes responsables des Nations Unies et à moins que des mesures ne soient prises d'urgence, et résolument, par le Conseil de sécurité ou par l'Assemblée générale, il semble inévitable que l'on voie éclater les conflits armés les plus graves et les plus sanglants au Congo même et que la crise congolaise ne finisse par s'étendre et par engendrer un conflit armé international.

2. Ceux qui sont à l'origine de la situation actuelle encourrent de graves responsabilités, bien connues de tous. L'intervention au Congo de la Belgique, appuyée par d'autres puissances et intérêts colonialistes, les activités des agents de cette intervention au Congo et, parallèlement à cela, la politique profondément erronée et dangereuse des fonctionnaires responsables de l'Organisation des Nations Unies qui a abouti à ce que les 20 000 hommes sous le commandement des Nations Unies au Congo sont devenus les observateurs passifs de l'intervention colonialiste, de l'usurpation du pouvoir par des groupes illégaux et anticonstitutionnels, des actes de violence terroriste commis contre le mouvement politique national et contre ses dirigeants et, enfin, de la division du territoire national du Congo, voilà l'ensemble de faits qui a amené la situation dont nous avons à connaître aujourd'hui.

3. World opinion has already passed judgement on these events. However, the culminating point of all this has been the brutal and premeditated murder of the Prime Minister of the Republic of the Congo, Mr. Lumumba. The entire international community heard the news of this crime with a feeling of profound horror and deep indignation. That is the best proof of the extent of the intervention, of the point reached by illegality on the one hand and inadmissible tolerance on the other, and, in general, of the situation thus created and of everything which might happen if the cause of such acts and those responsible for them were not radically eliminated.

4. In this connexion, I should like to quote a passage from a letter addressed by the Yugoslav Government to you, Mr. President, and which bears the signature of Mr. Popović, the Yugoslav Secretary of State for Foreign Affairs:

"This crime is, without any shadow of a doubt, an act of the clique Tshombé-Mobutu-Kasa-Vubu, which is in the direct service of foreign interventionists, primarily Belgium.

"The Government of the Federal People's Republic of Yugoslavia concludes that this hideous crime represents an attempt to legalize the lawlessness which has been consistently spreading in the Congo since the beginning of the armed action of Belgium, concurrently with constant foreign intervention in this country. At the same time, this crime is a flagrant expression of the intention to give rise to civil war in the Congo, and, as an act of international provocation, it threatens to cause broader international complications.

"The Government of the Federal People's Republic of Yugoslavia considers it its duty to state that the responsibility for such a tragic course of events in the Congo is borne by all those who, in spite of manifold warnings, permitted developments to take such a course.

"United Nations organs, charged with the fulfilment of the United Nations mission in the Congo, share a full measure of this responsibility. This responsibility is all the greater in the light of their actions and errors which have damaged the prestige of the United Nations." [S/4701.]

5. A number of arguments have been heard here in support of the theory that the policy of the United Nations in the Congo has been correct. But there is a Latin proverb which says contra facta non valent argumenta. The facts are known to all. None of the resolutions adopted by the Security Council and the General Assembly has been implemented. The present situation and all the results achieved in the Congo are in complete and flagrant contradiction with the aim set forth in our Organization's resolutions.

6. I further wish to stress that, in the considered opinion of my delegation, the Secretary-General of the United Nations also bears a large share of the responsibility for the failure of the United Nations mission in the Congo, for the events which have occurred in that country, and for the tragic situation at present prevailing there.

7. In the present critical state of affairs, the Yugoslav Government regards it as particularly important to try

3. L'opinion mondiale, d'ailleurs, a déjà exprimé son jugement sur ces événements. Mais le couronnement, si je puis dire, de tous ces événements a été le meurtre bestial et prémédité du Premier Ministre de la République du Congo, M. Lumumba. La communauté internationale tout entière a appris la nouvelle de ce crime avec un sentiment de profonde horreur et de profonde indignation. C'est la meilleure preuve de l'étendue de l'intervention, et du point atteint d'une part, par l'illégalité, et, d'autre part, par une tolérance inadmissible, en général, enfin, de la situation qui s'est créée de la sorte, et aussi de ce qui risque d'arriver si la cause de tels actes, comme ceux qui en sont responsables, ne devaient pas être rigoureusement éliminés.

4. A ce sujet, je voudrais citer le passage d'une lettre que le Gouvernement yougoslave vous a adressée, Monsieur le Président, et qui est signée par le Secrétaire d'Etat aux affaires étrangères de Yougoslavie, M. Popović:

"Ce crime est, sans nul doute possible, l'œuvre de la clique Tshombé-Mobutu-Kasa-Vubu, qui est directement au service des interventionnistes étrangers, de la Belgique en tout premier lieu.

"Le Gouvernement de la République populaire fédérative de Yougoslavie conclut que ce crime ignoble a été perpétré dans le dessein de légaliser l'anarchie qui n'a cessé de se répandre au Congo depuis le début de l'action armée de la Belgique, en même temps qu'il y avait intervention étrangère constante dans ce pays. D'autre part, ce crime dénote, de façon flagrante, l'intention de déclencher la guerre civile au Congo et, acte de provocation internationale, menace de susciter des complications internationales plus étendues.

"Le Gouvernement de la République populaire fédérative de Yougoslavie juge de son devoir de déclarer que la responsabilité de cette suite tragique d'événements au Congo incombe à tous ceux qui, malgré des avertissements multiples, ont laissé la situation évoluer de cette façon.

"Les organes de l'ONU chargés de l'accomplissement de la mission des Nations Unies au Congo portent une part de responsabilités, d'autant plus lourde que leurs actes et leurs erreurs ont nui au prestige des Nations Unies." [S/4701.]

5. On a entendu ici pas mal d'arguments à l'appui de la thèse suivant laquelle la politique des Nations Unies au Congo a été correcte. Mais le proverbe latin dit: contra facta non valent argumenta. Les faits sont connus de nous tous. Aucune des résolutions adoptées par le Conseil de sécurité et par l'Assemblée générale n'a été mise en œuvre. La situation actuelle, et tous les résultats obtenus au Congo vont absolument à l'encontre, et ce de manière flagrante, du but qu'énonçaient les résolutions de l'Organisation des Nations Unies.

6. Je tiens à souligner d'autre part que, de l'avis réfléchi de ma délégation, le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies porte lui aussi une grande part de responsabilité dans la faillite de la mission de l'ONU au Congo, pour les événements qui se sont produits dans ce pays, et pour la situation tragique qui règne actuellement au Congo.

7. Dans la situation critique actuelle, le Gouvernement yougoslave estime qu'il est particulièrement

once more—and perhaps for the last time—to find, within the framework of the United Nations, a solution whereby the action undertaken by the United Nations in the Congo might not end in a complete fiasco. Such a fiasco would have the most serious moral and political consequences for the mission and prestige of the United Nations throughout the world, and especially in Africa. At the same time, such a development would open the way not only to a most serious international conflict in Africa, but also, without any doubt, to a general deterioration in international relations.

8. It is well known that the Yugoslav Government, in conjunction with the Governments of other countries in Africa and Asia, has made broad and general proposals with a view to finding a solution for the situation in the Congo. Subsequent events have shown that these proposals were justified; they have also shown that it is only on those bases that it will be possible to restore law and peace in the Congo, and also the prestige of the United Nations in international relations.

9. The Yugoslav Government considers that, in the light of the new situation thus created, these are still the only solutions which, from a higher standpoint, can enable peace to be restored in the Republic of the Congo and throughout the African continent. In this connexion, however, my delegation wishes to stress certain measures which it regards as of such exceptional importance that any delay in taking them might be fatal to any development of the Congolese crisis and to the future of the United Nations itself.

10. First, it is essential to avoid a civil war in the Congo. The armed groups under the orders of Kasa-Vubu, Mobutu, Tshombé, Kalonji and the like must immediately cease their activities and must, at the very least, retire to the positions and bases from which they began their terrorist action.

11. It is the duty of the United Nations Force in the Congo to see that the steps aimed at the elimination of the mercenaries of colonialist intervention are urgently put into effect. A general offensive by these bands would, without any doubt, mean the beginning of a general civil war in the Congo. All armed action directed against the Congolese people by the colonialist mercenaries who have been completely discredited and have lost even the shadow of their so-called legality, as a result of their illegal and anti-constitutional actions and more particularly of their direct and open participation in the murder of the national leaders, must here and now be rendered impossible.

12. In addition to this urgent measure, it is equally essential, in the opinion of my delegation, to disarm completely all the armed bands of Tshombé, Mobutu and Kalonji, which are serving the Belgian colonialists. It is obvious today that no return to legality in the Congo is conceivable without the dissolution of the bands who have placed themselves in the service of colonialist intervention.

13. Secondly, it is necessary that all the military and para military personnel, first Belgian and then foreign and which does not belong to the United Nations Force in the Congo should be immediately eliminated and evacuated.

important de tenter une fois encore — et peut-être pour la dernière fois — de trouver, dans le cadre des Nations Unies, une solution qui permettrait d'éviter un fiasco complet de l'action entreprise par l'ONU au Congo. Un tel fiasco aurait les conséquences les plus graves sur le plan moral et politique, en ce qui concerne la mission et le prestige de l'Organisation internationale dans le monde entier et tout spécialement en Afrique. En même temps, un tel développement ouvrirait la voie non seulement à un conflit international des plus graves en Afrique, mais aussi, sans aucun doute, à une détérioration générale des relations internationales.

8. On sait fort bien que le Gouvernement yougoslave, de concert avec les gouvernements d'autres pays d'Afrique et d'Asie, a fait des propositions d'un caractère étendu et général en vue d'une solution à la situation au Congo. La suite des événements a montré combien ces propositions étaient justifiées. Elle a montré aussi que c'est sur ces bases seulement que l'on pouvait rétablir la paix et le droit au Congo, rétablir également le prestige des Nations Unies dans le domaine international.

9. Le Gouvernement yougoslave estime que, compte tenu de la nouvelle situation qui s'est créée, ces propositions renferment toujours les seules solutions qui, d'un point de vue plus élevé, puissent permettre à la République du Congo et au continent africain tout entier de recouvrer la paix. Au stade actuel, ma délégation désire cependant mettre l'accent sur certaines mesures dont l'importance exceptionnelle est telle qu'à son avis toute temporisation risquerait d'être fatale pour l'évolution de la crise congolaise et pour l'avenir même de l'Organisation des Nations Unies.

10. En premier lieu, il importe d'éviter une guerre civile au Congo. Les groupes armés sous les ordres des Kasa-Vubu, Mobutu, Tshombé, Kalonji et consorts doivent immédiatement mettre fin à leurs activités et, pour le moins, se replier sur les positions et sur les bases dont est partie leur action terroriste.

11. La Force des Nations Unies au Congo a le devoir de faire en sorte que les mesures tendant à l'élimination des mercenaires de l'intervention colonialiste soient appliquées d'urgence. Une offensive générale de ces bandes entraînerait, sans aucun doute, une guerre civile générale au Congo. Toute action armée dirigée contre le peuple congolais par les mercenaires colonialistes, complètement discrédités et qui ont perdu jusqu'à l'ombre de leur prétendue légalité du fait de leurs actes illégaux et anticonstitutionnels, et plus particulièrement par leur participation directe et ouverte au meurtre des dirigeants nationaux, doit être rendue impossible sur place et sans délai.

12. En dehors de cette mesure urgente, il serait aussi indispensable, de l'avis de ma délégation, de désarmer complètement toutes les bandes armées de Tshombé, de Mobutu et de Kalonji, qui sont au service des colonialistes belges. Il est évident, aujourd'hui, qu'on ne saurait imaginer le retour à la légalité au Congo sans la dissolution des bandes qui se sont mises au service de l'intervention colonialiste.

13. En second lieu, il importe d'éliminer et d'évacuer immédiatement tout le personnel militaire et paramilitaire belge ou étranger qui n'appartient pas à la Force des Nations Unies au Congo.

14. The Belgian intervention in the Congo is continuing and it remains the basic cause of all the tragic events in that country, including the murder of Prime Minister Lumumba. All this is so clear and obvious that no further proof is needed. The role played by the Belgian military and para military personnel in the Congo is in such patent conflict with the resolutions already adopted by the Security Council and the General Assembly that, in our opinion, the Security Council must ensure the immediate withdrawal of all military and para-military personnel who are in the Congo on any kind of pretext, and in particular as members of various armed groups and so-called security forces. The Security Council in the view of my delegation, should also ensure the withdrawal of all other foreigners in the service of armed units other than those of the United Nations Force in the Congo.

15. My delegation is of the opinion that the shortest possible time-limit should be fixed for this withdrawal. Simultaneously, the United Nations Command in the Congo should be instructed to see to it, by all available means, that this evacuation takes place. If Belgium did not comply with this demand, just as it failed to reply to the appeals previously made to it pursuant to the Security Council and General Assembly resolutions, in my delegation's view, effective sanctions should, be taken against Belgium in accordance with the United Nations Charter.

16. The problem of colonialist intervention in the Congo is not, of course, confined to the question of the presence of foreign military and para military personnel in that country. However, these people—particularly the Belgians and the foreign legion in Katanga—at present represent the most aggressive aspect of that intervention, and the greatest danger to peace in the Congo and to the freedom and independence of the Congolese people.

17. My Government insists on the immediate withdrawal of the military and para military personnel and of the so-called Belgian political advisers in the Congo. The word "immediate" is used, by my delegation and several other delegations, to denote an evacuation which must be carried out and completed within the next few days. To avoid any misunderstanding, I must say that what we request is not another resolution on the withdrawal of Belgian personnel. No. We require the urgent evacuation of all the Belgian personnel that we have just mentioned. I should stress that, until the Belgian personnel has been withdrawn, it will be pointless and ineffective to ask other countries to prevent the dispatch and transit of personnel to the Congo.

18. Lastly, my delegation deems it essential that the United Nations should undertake without delay a thorough and impartial inquiry into the murder of Prime Minister Lumumba and his colleagues, in order not only to determine what the actual facts are but to identify all the persons responsible for this cruel and repulsive deed. All those who are guilty should obviously be punished for the crime which they have committed. My delegation is firmly convinced that such an inquiry would help to lay the basis for future political stabilization in the Congo, since it is obvious that those who are guilty of the murder of Prime Minister Lumumba and his colleagues cannot, in view

14. L'intervention belge se poursuit et elle demeure la cause fondamentale de tous les événements tragiques survenus au Congo, y compris le meurtre du Premier Ministre Lumumba. Les choses sont si claires et si évidentes qu'il n'est besoin de nulle autre preuve. Le rôle joué par le personnel militaire et paramilitaire belge au Congo est en contradiction si manifeste avec les résolutions déjà adoptées par le Conseil de sécurité et par l'Assemblée générale, qu'à notre avis le Conseil de sécurité doit assurer, d'urgence, le retrait immédiat de tout le personnel militaire et paramilitaire se trouvant sur le territoire du Congo, sous quelque prétexte que ce soit, et notamment en tant que membres de divers groupements armés et de prétendues forces de sécurité. Le Conseil de sécurité devrait, de l'avis de ma délégation, assurer également le retrait de tous les autres étrangers au service des unités armées autres que celles de la Force des Nations Unies au Congo.

15. De l'avis de ma délégation, le délai le plus court possible devrait être fixé pour la mise en exécution de ce retrait. D'autre part, le Commandement de la Force des Nations Unies au Congo devrait être chargé de s'assurer par tous les moyens de l'évacuation. Au cas où la Belgique ne se conformerait pas à cette demande, de même qu'elle n'a pas donné suite aux appels qui lui avaient été adressés précédemment aux termes des résolutions adoptées par le Conseil de sécurité et l'Assemblée générale, il conviendrait, de l'avis de ma délégation, de prendre des sanctions efficaces contre ce pays, conformément à la Charte des Nations Unies.

16. Naturellement, le problème de l'intervention colonialiste au Congo ne se limite pas à la question de la présence du personnel étranger militaire et paramilitaire dans ce pays. Cependant, ce personnel — et en particulier les Belges et la "légion étrangère" au Katanga — représente actuellement l'élément le plus agressif de l'intervention colonialiste et le danger le plus grand pour la paix au Congo et pour la liberté et l'indépendance du peuple congolais.

17. Mon gouvernement insiste sur le retrait immédiat du personnel militaire et paramilitaire et des soi-disant conseillers politiques belges au Congo. Par ce mot "immédiat", ma délégation et beaucoup d'autres entendent une évacuation qui devra être effectuée et terminée dans les quelques jours à venir. Pour éviter tout malentendu, je dois dire que ce que nous exigeons, ce n'est pas une résolution de plus sur le retrait du personnel belge. Non. Nous exigeons l'évacuation urgente de tout le personnel belge dont nous avons parlé tout à l'heure. Je dois souligner que tant qu'on n'aura pas effectué le retrait du personnel belge, il sera inutile et inefficace de demander à d'autres pays d'empêcher le départ et de s'opposer au transit de personnel à destination du Congo.

18. Enfin, ma délégation estime qu'il est indispensable que les Nations Unies entreprennent sans délai une enquête approfondie et impartiale sur le meurtre du premier ministre Lumumba et de ses collègues, afin d'établir non seulement les faits, mais encore de déterminer toutes les responsabilités qu'implique cet acte de cruauté repoussant. Tous ceux qui se sont rendus coupables doivent évidemment être châtiés pour le crime qu'ils ont perpétré. C'est la conviction profonde de ma délégation qu'une telle enquête aiderait à jeter les fondements d'une situation politique stable au Congo, car il est évident que tous ceux qui se sont rendus coupables du meurtre du premier ministre

of their direct or indirect participation in this crime, expect to share in the political life of a free and independent Congo. In addition, this inquiry is essential if we wish to re-establish the Congolese people's confidence in the United Nations—confidence which has been so gravely affected by the fact that the United Nations has seriously compromised itself by its inadmissible passiveness, by its policy of non-intervention against colonialist intervention, and by its lack of interest in the fate of Prime Minister Lumumba and his colleagues, from the time of their arrest until their murder in Katanga. But we would stress: an impartial inquiry, by a qualified commission, appointed by the Security Council.

19. My delegation is convinced—and this opinion is shared by many other delegations—that, concurrently with these emergency measures, other steps are essential of which the most important and urgent would be to enable the Congolese Parliament to resume its unusual activities.

20. Those who think that so-called round table conferences, or the so-called expansion of the so-called Iléo Government, would be calculated to resolve the Congolese crisis are gravely mistaken. All efforts of that type will be in vain, and for a simple reason: they represent manoeuvres of colonialist forces. There is no doubt whatever about that. What they amount to is not an attempt to bring the Congolese people together, but a conspiracy of the Belgian colonialists and their agents, Tshombé, Mobutu, Kasa-Vubu and others.

21. We are not asking for the adoption of a new resolution merely for the pleasure of adding one more to the list of resolutions on the Congo; we are asking that suitable measures be taken immediately and without delay. That, in the opinion of my delegation, is the minimum which can be done. At the same time, such a decision would enable us to register a decisive and positive turning-point towards a new role of the United Nations in the Congo.

22. The reasons which have led the Yugoslav Government to suggest these measures are based on its legitimate and well-known interest in the fate and freedom of the Congolese people, its desire to see peace and security maintained in Africa and throughout the world, and its profound anxiety about the future of the United Nations, whose purposes and principles have, as everyone knows, been adopted sincerely and unreservedly by the Yugoslav people.

23. If the Security Council did not take these minimum measures, that would be equivalent to total capitulation in the face of the Congolese crisis, and would open the way to the most serious events in that country. Thus my delegation appeals to all members of the Security Council asking them to try to reach an agreement without delay on the measures suggested. The mere fact of adopting an emergency resolution would obviously not mean the end of the great and serious tasks which the United Nations must face in connexion with the Congo situation. Such a resolution would, for the first time since the beginning of the Congolese crisis, bear only on the preliminary conditions essential to the serious tackling of the tasks thus specified.

Lumumba et de ses collègues par leur participation directe ou indirecte à ce crime ne sauraient prétendre participer à la vie politique d'un Congo indépendant et libre. Par ailleurs, cette enquête est indispensable si nous désirons à nouveau rétablir la confiance du peuple congolais dans les Nations Unies, confiance si gravement affectée par le fait que l'ONU s'est sérieusement compromise par son inadmissible passivité, sa politique de non-intervention à l'égard de l'intervention colonialiste et le manque d'intérêt qu'elle a montré pour le sort du premier ministre Lumumba et de ses collègues, depuis le moment de leur arrestation jusqu'à leur meurtre au Katanga. Mais nous précisons: une enquête impartiale, par une commission qualifiée, désignée par le Conseil de sécurité.

19. Parallèlement à ces mesures d'urgence, ma délégation est convaincue — et son opinion est partagée par de nombreuses autres délégations — qu'il est indispensable de prendre d'autres mesures, parmi lesquelles la plus importante et la plus urgente serait de permettre au Parlement congolais de reprendre ses activités normales.

20. Ils se trompent gravement, ceux qui croient que de prétendues conférences de la "table ronde" ou le prétendu élargissement du prétendu gouvernement Iléo seraient de nature à mener à une solution de la crise congolaise. Tous les efforts de ce genre seront vains, et ce pour une simple raison: ils représentent des manoeuvres de forces colonialistes. Il n'y a aucun doute à cela. Il ne s'agit pas de conciliation du peuple congolais, mais d'un complot des colonialistes belges et de leurs agents Tshombé, Mobutu, Kasa-Vubu et autres.

21. Nous ne demandons pas l'adoption d'une résolution nouvelle pour le seul plaisir d'avoir une résolution de plus sur la liste des résolutions concernant le Congo, mais pour que les mesures correspondantes soient mises à exécution immédiatement et sans délai. C'est là, de l'avis de ma délégation, le minimum qui puisse être fait. En même temps, c'est une décision qui permettrait de marquer un tournant décisif et positif vers un rôle nouveau des Nations Unies au Congo.

22. Les motifs qui ont amené le Gouvernement yougoslave à proposer ces mesures découlent de l'intérêt légitime et bien connu qu'il porte au sort et à la liberté du peuple congolais, de son souci de voir assurer en Afrique et dans le monde entier la paix et la sécurité, et de sa profonde inquiétude quant à l'avenir des Nations Unies, dont les buts et les principes sont, comme on sait, adoptés sincèrement et sans réserve par le peuple yougoslave.

23. Si le Conseil de sécurité n'adoptait pas ces mesures minimums, cela équivaldrait à une capitulation totale en face de la crise congolaise, et la voie serait ouverte à des événements des plus graves dans ce pays. Aussi ma délégation fait-elle appel à tous les membres du Conseil de sécurité pour leur demander de s'efforcer de parvenir sans délai à un accord sur les mesures proposées. Le seul fait d'adopter une résolution d'urgence n'épuiserait évidemment pas les grandes et difficiles tâches auxquelles les Nations Unies ont à faire face en présence de la situation au Congo. Une telle résolution ne porterait, pour la première fois depuis le début de la crise congolaise, que sur les conditions préalables nécessaires pour permettre d'entreprendre de façon sérieuse la réalisation des tâches ainsi fixées.

24. The Yugoslav Government still feels it imperative, if the situation in the Congo is to be permanently stabilized and the country's independence and territorial integrity are to be safeguarded—these aims are recognized by the Organization—that the United Nations should also, independently of the measures which I have just mentioned, take certain other steps with regard to the Congo: all the illegal and anti-constitutional armed groups in that territory should be eliminated from political life, they should be neutralized and disarmed; the democratic evolution of the political life, and the functioning of the Central Government, of the Republic of the Congo should be ensured under the protection of an adequate United Nations Force in the Congo; and all remaining colonialist intervention, with its leaders and champions, should be removed from the country's political life, administration and economy.

25. In conclusion, I should like to state that if the Security Council does not fulfil these hopes—which are, I am sure, those of all humanity—the delegation of the Federal People's Republic of Yugoslavia considers that, as a last recourse to the United Nations, a decision should be taken to call an emergency special session of the General Assembly, in order that the whole international community may make further efforts to find, after seven months of crisis in the Congo, the necessary solutions for that crisis.

26. Mr. DADET (Congo, Brazzaville) (translated from French): Yesterday, at the conclusion of my statement [937th meeting, paras. 37 to 82], the representative of Guinea asked me a number of questions [*ibid.*, paras. 95 to 105], almost all of them concerned the position by my country took in regard to the present situation in the former Belgian Congo. Mr. Diallo Telli ended his remarks in telling me [*ibid.*, para. 106] that he saw no objection to my replying to him at some other time, so that I might be enabled to consult my technical adviser.

27. Before replying to the representative of Guinea, with your permission, I should like to make a brief comment.

28. I shall begin by pointing out to the representative of Guinea that he and those who reason as he does know full well that I am not in any special need of a technical adviser in order to tell the truth, and that I am perfectly capable, without assistance, of stating what is true. Moreover, I have no technical adviser.

29. Of course, there are various kinds of technical advisers. There are those from whom one derives instruction in Prague, Moscow or Peking, as the case may be. There are those who can materially help you to change yourself so radically that you end by losing all your individuality. There are technical advisers who watch what you say so as to establish whether it conforms with the dialectics of a certain school which has nothing African about it—and I could give many other cases.

30. The representatives of Guinea like to indulge in witticisms when they are short of arguments. Thus Mr. Diallo Telli referred to me yesterday as an apt pupil. He even spoke of colonial freedom.

31. Guinea and its good friend and associate Ghana—it appears that they have been suspicious of one another lately—have long set themselves up as the authentic,

24. Le Gouvernement yougoslave continue de penser qu'il est indispensable, afin d'aboutir à une stabilisation définitive de la situation au Congo et afin de sauvegarder l'indépendance et l'intégrité territoriale de ce pays — buts reconnus par l'Organisation — que les Nations Unies prennent en outre, indépendamment des mesures que je viens de mentionner, les mesures suivantes au Congo: éliminer de la vie politique de ce pays tous les groupes armés illégaux et anticonstitutionnels, les désarmer et les neutraliser; assurer, sous la protection d'une force des Nations Unies adéquate, l'évolution démocratique de la vie politique et le fonctionnement du gouvernement central de la République du Congo; éliminer de la vie politique de l'administration et de l'économie du pays toutes les formes résiduelles de l'intervention colonialiste et de ses protagonistes.

25. Je voudrais dire, en conclusion, que si le Conseil de sécurité devait ne point répondre à ces espoirs — qui sont ceux, j'en suis sûr, de l'humanité tout entière —, la délégation de la République populaire fédérative de Yougoslavie estime qu'il y aurait lieu, en dernier recours, d'adopter une décision tendant à convoquer d'urgence une session spéciale de l'Assemblée générale pour permettre à la communauté internationale tout entière d'entreprendre de nouveaux efforts en vue de trouver, après sept mois de crise, les solutions indispensables à la crise congolaise.

26. M. DADET (Congo [Brazzaville]): Hier, à l'issue de mon intervention [937^eme séance, par. 37 à 82], le représentant de la Guinée [*ibid.*, par. 95 à 105] m'a posé un certain nombre de questions, concernant presque toutes la position que mon pays a prise relativement à la situation actuelle au Congo ex-belge. A la fin de ses observations, M. Diallo Telli m'a fait connaître [*ibid.*, par. 106] qu'il ne voyait aucun inconvénient à ce que je lui réponde à un autre moment, afin qu'il me soit loisible de consulter mon conseiller technique.

27. Avant de répondre au représentant de la Guinée, je demanderai aux membres du Conseil l'autorisation de faire un bref commentaire.

28. Je commencerai par faire remarquer au représentant de la Guinée que lui et ceux qui raisonnent comme lui savent bien que je n'ai guère besoin d'un conseiller technique pour dire la vérité, et que je suis parfaitement à même, et ce sans difficulté, d'exposer ce qui est vrai. Et puis... je n'ai pas de conseiller technique.

29. Les conseillers techniques sont, évidemment, de plusieurs sortes: il y a ceux auprès de qui l'on va s'instruire, soit à Prague, soit à Moscou, soit à Pékin; il y a ceux qui peuvent vous aider matériellement et vous aliéner à tel point que vous finissez par vous dépersonnaliser; il y a les conseillers techniques qui surveillent votre langage pour vérifier s'il est bien conforme à la dialectique de certaine école qui n'a rien d'africain — et j'en passe.

30. Les représentants de la Guinée ont l'habitude de faire de l'esprit, quand ils sont sérieusement à bout d'arguments. C'est ainsi que M. Diallo Telli s'est permis, hier, de me traiter d'étudiant docile. Il a même parlé de "liberté surveillée". Passons.

31. La Guinée avec son compère le Ghana — il paraît que tous deux se suspectent depuis quelque temps — ont pendant un certain temps joué aux

qualified representatives of all Africa. We might shortly ask them to produce in public the powers which each one of us has conferred upon them to enable them to speak on our behalf and in our stead!

32. In order to enlighten Africa, to warn it of the peril in which the Guinean adventurers seek to place it, we do not need to resort to the sordid methods which the men of Conakry always employ. All the peoples of Africa will soon know the truth—the whole truth.

33. Mr. Diallo Telli, one does not forsake a particular master only to throw oneself stupidly into the arms of another, dangerously rapacious one, and then claim to have achieved independence. Nor does one then proceed, blatantly, to refer to others as enjoying only "conditional freedom". You are not free, Mr. Diallo Telli! What simple-minded people are you trying to convince?

34. In the case of both Guinea and Mali, some of us here have decided to put them in their place whenever the need arises, for Africa never has been, and never will be, the bailiwick of the men of Conakry, Bamako or Cairo. The Africans whose countries serve as a spring-board for Moscow—and that with their deliberate consent—have flung too many insults in our faces for us to continue to remain in a state of blissful expectation, with folded arms.

35. But let us return to our topic Mr. Diallo Telli, I am now going to answer the questions which you were constrained to ask to order to save the face of sinister communism.

36. It is correct that President Fulbert Youlou recently went to Katanga. He is a Congolese who simply went to visit another Congolese. As I told you yesterday, President Fulbert Youlou is one of those who, in the heart of Africa, are labouring unceasingly to bring about a reconciliation between fellow-Africans—those same brother-Africans whom the Guineans and other crypto-communists have so pitted against each other that their disagreement cost the life of Patrice Lumumba. Tomorrow we shall know who the responsible are for the disappearance of Lumumba. President Fulbert Youlou went to Elisabethville on a mission very far removed from the one you gratuitously ascribed to him. You will soon learn the results of that mission, for truth will out.

37. Mr. Diallo Telli, I shall soon in turn be asking you in my turn to tell me whether Brazzaville has already sent a plenipotentiary to Elisabethville thus implicitly recognizing the State of Katanga. You will have to give me a reply sooner or later on that subject. You yourself recognized one whom you would have described as a puppet, a marionette or an agent of the colonialists, if he were not in your camp; I refer to the poor and versatile Gizenga, of whom we shall soon be hearing in the United Nations, as events are moving rapidly on the left bank of the Congo.

38. I will also confirm to you, Mr. Diallo Telli, that President Fulbert Youlou did in fact receive Mr. Tshombé last December at the Brazzaville Conference with the honours to which you refer; but please wait until the day when we recognize Katanga as a sovereign State before you take the liberty of accusing us publicly on that score.

représentants authentiques et qualifiés de toute l'Afrique. Nous sommes tentés de leur demander prochainement qu'ils exhibent en public le mandat que chacun de nous leur aurait remis pour qu'ils se permettent de parler en nos nom et place!

32. Pour éclairer l'Afrique, pour prévenir l'Afrique du péril que veulent lui faire courir des aventuriers guinéens, point n'est besoin d'employer les moyens sordides que les hommes de Conakry ont toujours utilisés. Tous les peuples africains sauront bientôt la vérité, la vérité vraie.

33. Monsieur Diallo Telli, on ne quitte pas un maître pour se jeter stupidement dans les bras d'un autre maître dangereusement rapace, puis dire ou faire croire qu'on est indépendant. Et pour comble, on se permet, sans vergogne, de dire des autres qu'ils jouissent d'une "liberté surveillée". Vous n'êtes pas indépendant, Monsieur Diallo Telli! A quels naïfs voulez-vous le faire croire?

34. S'agissant de la Guinée comme du Mali, nous sommes quelques-uns qui avons décidé de les mettre à leur place chaque fois que l'occasion se présentera, car l'Afrique n'a jamais été et ne sera jamais l'héritage des hommes de Conakry, de Bamako ou du Caire. Les Africains dont les pays servent de tremplin à Moscou — et cela avec leur consentement délibéré — nous ont trop insultés pour que nous continuions à nous complaire dans une sorte d'expectative béate, les bras croisés.

35. Mais revenons à notre sujet. Monsieur Diallo Telli, je m'en vais maintenant répondre aux questions que vous avez été contraint de poser pour sauver la face du sinistre communisme.

36. Il est exact que le président Fulbert Youlou s'est rendu dernièrement au Katanga. D'abord, c'est un Congolais qui est allé voir un autre Congolais. Comme je vous l'ai dit hier, le président Fulbert Youlou est parmi ceux qui, en plein cœur de l'Afrique, œuvrent inlassablement pour la réconciliation des frères que les Guinéens et autres cryptocommunistes ont dressés les uns contre les autres jusqu'à la perte de Patrice Lumumba. Demain, tous nous saurons quels sont les vrais responsables de la disparition de Lumumba. Le président Fulbert Youlou s'est rendu à Elisabethville pour un travail qui est loin d'être celui que vous voulez lui attribuer gratuitement. Vous en verrez bientôt les résultats, car la vérité sourdra.

37. Monsieur Diallo Telli, je vous demanderai très prochainement, à mon tour, de me dire si Brazzaville a déjà envoyé un plenipotentiare à Elisabethville, reconnaissant ainsi implicitement l'Etat katangais. Il faudra que vous me répondiez un jour à ce sujet. Vous avez reconnu, vous, celui que vous auriez qualifié de pantin, de fantôme, d'agent des colonialistes, s'il n'était pas de votre camp. J'ai nommé le pauvre et versatile Gizenga, dont nous aurons bientôt l'occasion de parler aux Nations Unies, car les événements se précipitent au Congo (rive gauche).

38. Monsieur Diallo Telli, le président Fulbert Youlou a bien reçu M. Tshombé en décembre dernier à la Conférence de Brazzaville avec les honneurs dont vous parlez. Mais attendez le jour où nous reconnaitrons le Katanga comme Etat souverain pour que vous puissiez vous permettre de nous confondre publiquement.

39. Mr. Diallo Telli, we could not align ourselves with you and your friends in your covert plans to use the Security Council in order to impose some kind of decision agreed upon among yourselves during a meeting of trouble-makers. That is why we asked for the postponement to which you refer, a reference prompted solely by the desire to add something further to all that you say to save the face of communism.

40. You have alluded to our position on the question of Algeria. But what connexion is there between the Algerian problem and the situation in the Congo (Leopoldville)?

41. Mr. Diallo Telli, please allow me to ask you a friendly question concerning the funds we are alleged to have received in Brazzaville for the purpose of paying hired "assassins". Such a question would also be of interest to your "hired informers".

42. Mr. Diallo Telli, could not the Guinean intelligence machinery supply you with irrefutable proofs concerning plots like the one in which, according to you and your friends, President Youlou was implicated, a plot which resulted in the elimination of Patrice Lumumba? I know that the Communists are past masters in that respect and have no difficulty in exhibiting photostatic documents which settle everything. May I ask therefore that you present us with the photostat copy, first of all of the cheque said to have been delivered in Paris or Brussels for transfer to Brazzaville; secondly with the photographs of the aircraft which landed at Brazzaville and carried arms and ammunition for Mobutu and Tshombé; thirdly with the photograph of the camp where the Belgian general staff is allegedly located, and the photograph of Belgian soldiers and officers whom President Fulbert Youlou is said to have welcomed to his country's territory.

43. It is not enough for Mr. Diallo Telli to tell us that the conspiracy—which, according to him, is centred in Brazzaville—was carefully and meticulously planned. That is not convincing. You must prove it, Mr. Diallo Telli, and prove it publicly. Mathematics is an exact science and proceeds by way of demonstration as you should know, Mr. Diallo Telli.

44. As far as the cheque is concerned, assuming that the transactions went through the regular banking channels, I should like in turn to do Mr. Diallo Telli a service, not as a voluntary informer, but as a brother African. I should like to inform him that at Brazzaville there are six banks: the Banque africaine occidentale, the Banque nationale pour le commerce et l'industrie, the Crédit yonnais, la Banque commerciale africaine, la Banque centrale and the Société générale. To which of these banks was the cheque remitted?

45. In conclusion, I should like to remind the representative of Mali that the echo of his mumblings by way of right of reply has already reached Brazzaville and that we shall try to see to what extent we can assist Mali, which is visibly getting into greater and greater difficulties.

46. Finally, let me, as an African, address a word of warning to those boisterous and thoughtless twins, Guinea and Mali. There are certain "apt pupils" who are very soon going to show you that you are not the only ones in Africa entitled to speak on Africa's behalf, and that the time when you could allow yourselves

39. Monsieur Diallo Telli, nous ne pouvions pas nous aligner sur vous et vos amis dans votre intention déguisée de saisir le Conseil de sécurité pour faire prévaloir une espèce de décision arrêtée entre vous au cours d'une conférence de tapageurs. C'est pourquoi nous avons demandé le sursis auquel vous faites allusion dans le seul plaisir d'ajouter quelque chose à tout ce que vous dites pour sauver la face du communisme.

40. Vous faites allusion à notre position devant le problème algérien. Mais quel rapport existe-t-il entre la question algérienne et la situation au Congo (Léopoldville)?

41. Monsieur Diallo Telli, veuillez m'autoriser à vous poser une question amicale au sujet des fonds que nous aurions reçus à Brazzaville et qui seraient destinés aux "tueurs à gages". Cette question intéresserait aussi vos "indicateurs à gages".

42. Monsieur Diallo Telli, l'appareil de renseignements guinéen ne pourrait-il pas fournir des précisions irréfutables quand il s'agit de complots comme celui dont a fait partie, selon vous et vos amis, le président Youlou, complot qui a abouti à la liquidation de Patrice Lumumba? Je sais que les communistes sont passés maîtres dans ce domaine et ils exhibent facilement des documents photocopiés qui règlent toutes les histoires. Je désirerais donc que l'on nous présente ici les photocopies: premièrement, du chèque délivré à Paris ou à Bruxelles et destiné à Brazzaville; deuxièmement, les photographies des avions qui ont atterri à Brazzaville et ont transporté des armes et des munitions pour Mobutu et Tshombé; troisièmement, de la photographie du camp où se tient l'état-major belge, ainsi que de celle des soldats et officiers belges que le président Youlou a accueillis sur le territoire de son pays.

43. Il ne faut pas que M. Diallo Telli se contente de nous dire que le travail de conspiration qui, selon lui, a son foyer à Brazzaville, a été fait avec soin et minutie, c'est-à-dire proprement. Cela ne convainc pas. Il vous faut le démontrer, Monsieur Diallo Telli, et le démontrer publiquement. Les mathématiques, qui sont une science exacte, procèdent par des démonstrations, vous le savez, Monsieur Diallo Telli.

44. Au sujet du chèque, et dans l'hypothèse où les transactions auraient suivi le processus des opérations bancaires, je voudrais à mon tour rendre service à M. Diallo Telli, non pas comme indicateur attiré ou bénévole, mais en tant que frère africain. Il s'agit pour moi de lui faire savoir qu'à Brazzaville il y a six banques, à savoir la Banque africaine occidentale, la Banque nationale pour le commerce et l'industrie, le Crédit lyonnais, la Banque commerciale africaine, la Banque centrale et la Société générale. A laquelle de ces banques le chèque a-t-il été viré?

45. Je terminerai en signalant au représentant du Mali que l'écho de ses balbutiements en guise de droit de réponse est déjà parvenu à Brazzaville et que nous tâcherons de voir dans quelle mesure le Congo pourra aider le Mali, qui s'empêtre visiblement.

46. Enfin, j'adresse un avertissement africain aux deux jumeaux turbulents et inconscients, la Guinée et le Mali. Certains "étudiants dociles" vont vous démontrer bientôt que vous n'êtes pas seuls en Afrique à parler au nom de l'Afrique et que le temps où vous vous permettiez certaines excentricités au nom de

various eccentricities in the name of Africa as a whole is past and gone for ever. A word to the wise!

47. Mr. DIOP (Senegal) (translated from French): I shall be brief; I must apologize for speaking again in this same debate, but I think it imperative that I add some further explanations to the statement which I made yesterday. When I spoke of the intention of the Brazzaville Conference States to find an African solution for the Congolese conflict, I was referring to an African solution in the search for which all African States would participate. Conference which would attempt to find this solution will be held on that basis, namely the participation of all African States. Furthermore I said, in my statement yesterday, that African problems should not be settled without the participation of the African States, without the African leaders shouldering their full responsibilities. I added that Africa must not be built without the Africans.

48. Moreover, the solution resulting from such a meeting of all the African nations, held with the object of drawing up a plan for the final settlement of the Congo question would not be entrusted to the United Nations Conciliation Commission for implementation. It would be for the leaders of the African nations together to determine ways and means whereby this solution can be put into effect.

49. I therefore renew my country's request that at the end of this discussion any definitive settlement of the Congo question be postponed and that the problem be referred, for study, to the General Assembly during the second part of its fifteenth session.

50. There is something, however, that needs to be settled immediately in the Congo—the question of famine and disease. We consider that the United Nations should use every means at its disposal to check these two scourges as quickly as possible.

51. The PRESIDENT: I now call on the representative of Guinea in exercise of his right of reply.

52. Mr. DIALLO Telli (Guinea) (translated from French): You will understand, I am sure, that it was with a feeling of deep sadness that I listened to the man whom I yesterday called, and still call, my brother from the Congo (Brazzaville)—It is sad to see to what extent colonization can change the very nature of the colonized. I shall not reply to the insults which the representative of the Congo (Brazzaville), on behalf of interests that are not African, thought fit, in attacking the Republic of Guinea, to hurl at African nationalism, African dignity and our continent's determination to secure complete liberation.

53. Nevertheless, I take note of the fact that either he recognizes the truth of what I said yesterday or, alternatively, that he prefers to resort to insult where arguments are lacking. I am convinced that the members of the Council and everyone here who has listened to the "technical advisers' speech" have already formed their own conclusions.

54. As for myself, the representative of Guinea, I merely wish to say that, engaged in the struggle for an ideal, for a just and noble cause, I shall not expend my efforts, faith or determination on personal recriminations and sordid bickerings, especially between brothers. Yesterday, I already had occasion to tell my unfortunate Congolese brother that, once his country escapes from the colonial system and the Congo moves

toute l'Afrique est définitivement révolu. A bon entendeur salut!

47. M. DIOP (Sénégal): Je serai bref, Je m'excuse d'intervenir à nouveau dans ce débat, mais il est nécessaire que j'apporte une explication complémentaire à l'exposé que j'ai fait ici hier. En effet, lorsque je vous ai parlé de l'intention des Etats de la Conférence de Brazzaville de trouver une solution africaine du conflit congolais, il s'agissait bien d'une solution africaine à la recherche de laquelle participeraient tous les Etats africains. La conférence lors de laquelle on rechercherait cette solution est en effet une conférence à laquelle participeront toutes les nations africaines. J'ai dit, du reste, dans mon exposé d'hier, qu'il ne fallait pas régler les problèmes africains sans la participation des Etats africains, sans que les responsables africains prennent toutes leurs responsabilités. J'ai ajouté qu'il ne fallait pas faire l'Afrique sans les Africains.

48. En outre, la solution qui résulterait de cette confrontation de toutes les nations africaines appelées à mettre sur pied un plan de règlement définitif de la question congolaise ne serait pas confiée à la Commission de conciliation de l'ONU. Ce sont les responsables des nations africaines qui détermineront les voies et moyens par lesquels il conviendra d'appliquer cette solution.

49. Je renouvelle donc la demande du Sénégal tendant à ajourner tout règlement définitif de la question congolaise, à l'issue de la présente discussion, et de renvoyer l'étude du problème à la deuxième partie de la quinzième session de l'Assemblée générale.

50. Il est, certes, une chose à laquelle il faut immédiatement remédier au Congo, c'est la famine et la maladie. Nous estimons que les Nations Unies doivent mettre tout en œuvre pour enrayer le plus rapidement possible ces deux fléaux.

51. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Je donne la parole au représentant de la Guinée, qui désire exercer son droit de réponse.

52. M. DIALLO Telli (République de Guinée): C'est, vous le comprendrez, le cœur plein de tristesse que j'ai écouté celui que j'ai appelé hier, et que j'appelle aujourd'hui, mon frère du Congo (Brazzaville). Il est triste, en effet, de voir jusqu'à quel point la colonisation peut dénaturer le colonisé. Je ne répondrai point aux injures que le représentant du Congo (Brazzaville), au nom d'intérêts qui ne sont pas africains, a cru devoir, s'adressant à la République de Guinée, lancer au nationalisme africain, à la dignité africaine et à la volonté de libération totale de notre continent.

53. Je prends néanmoins acte du fait qu'il reconnaît le bien-fondé de ce que j'ai avancé hier, ou alors qu'il se contente, à la place d'arguments, d'employer l'injure. Je suis persuadé que les membres du Conseil, que toutes les personnes ici présentes qui ont écouté réciter le discours des "conseillers techniques", ont déjà jugé.

54. Quant à moi, représentant de la Guinée, je voudrais simplement dire qu'engagé dans un combat pour un idéal, pour une juste et noble cause, je ne perdrai ni mes efforts ni ma foi ni ma volonté à des querelles de personnes et à des luttes mesquines, surtout entre frères. J'ai déjà eu l'occasion, hier, de dire à mon infortuné frère du Congo que dès que son pays ne sera plus régi par le système colonial, dès qu'il passera

away from a régime of conditional freedom to one of complete freedom, there will no longer be anything separating the Congo from Guinea. And it is my hope that when that day comes, as it very soon will, Mr. Dadet will become an African nationalist once more and cease to serve interests which work against his people, his country, our common heritage and our common dignity.

55. Mr. DEJEAN (Central African Republic) (translated from French): First of all, on behalf of the Government of the Central African Republic, I should like to thank this Council for having invited the Republic's Minister for Foreign Affairs to participate in the debate on the situation in the Republic of the Congo (Leopoldville). May I further take advantage of this opportunity to associate myself with the speakers who have preceded me in extending to you, Mr. President, my sincere congratulations on your assumption of the presidency of the Council and to express to you my earnest wishes for the complete success of your work in guiding the discussions of this important United Nations organ. Lastly, I should like to extend my country's friendly greetings to a distinguished new member of the Council, Mr. Adlai Stevenson; he brings with him the experience of a man who has witnessed the almost incredible development of the contemporary world and who is therefore a firm believer in the ideals of the United Nations.

56. You will readily understand that some of my country's interests may be affected, if they have not been affected already, by the drama which is being enacted in the Republic of the Congo (Leopoldville), when I say that, across the 1,500 kilometres of artificial frontier which separates them, the Central African Republic is closely linked to the Republic of the Congo by ethnic and linguistic ties. Hence, at a juncture graver than ever before, when the Congolese drama is degenerating into an appalling tragedy, my country cannot remain aloof from a search for the constructive solution which alone will make it possible to bring national reconciliation to a torn and divided Congo, where the maintenance of international peace and security is seriously endangered.

57. There can no longer be any doubt about the Congolese tragedy. The murder of a man who was to some an African nationalist and to others the leading actor in this tragedy speaks for itself. Patrice Lumumba, former Prime Minister of the Republic of the Congo (Leopoldville), is dead and, with him, two of his faithful associates, Joseph Okito and Maurice Mpolo.

58. The Government and people of the Central African Republic deeply deplore the tragic death of these three political leaders of the Congo, and extend to their country and to their grief-stricken families an expression of heartfelt sympathy. The Government of the Central African Republic hopes that an impartial investigation will be undertaken to ascertain who was responsible for these murders and, on that basis, to enable the appropriate steps to be taken.

59. The murder of Patrice Lumumba and his companions has come at a time when certain delegations are clamouring, on behalf of what they call legality, for the immediate liberation of the political prisoners, the immediate convocation of the Congolese Parliament, the immediate withdrawal of all Belgian military and para military personnel and technicians, and the neutralization of the troops of the Congolese National Army.

du régime de liberté surveillée à celui de liberté tout court, il n'y aura plus rien qui séparera le Congo et la Guinée. Et je veux espérer que, ce jour-là, que je souhaite proche, M. Dadet redeviendra un nationaliste africain et cessera de servir des intérêts opposés à son peuple, à sa patrie, à notre héritage commun, à notre dignité commune.

55. M. DEJEAN (République centrafricaine): Tout d'abord, je voudrais, au nom du Gouvernement de la République centrafricaine, remercier le Conseil d'avoir admis à sa table le Ministre centrafricain des affaires étrangères à l'occasion du débat ouvert sur la situation dans la République du Congo (Léopoldville). Qu'il me soit, d'autre part, permis de mettre à profit l'occasion qui m'est donnée de m'associer à ceux des orateurs qui m'ont précédé afin de vous présenter, Monsieur le Président, mes sincères félicitations pour votre accession à la présidence du Conseil et de formuler à votre endroit des vœux fervents pour le plein succès de votre action à la tête de cet important organe des Nations Unies. Je voudrais, enfin, adresser le salut amical de mon pays à un éminent nouveau membre du Conseil de sécurité, M. Adlai Stevenson, qui apporte l'expérience d'un homme témoin de l'évolution stupéfiante du monde moderne et, par conséquent, acquis aux idéaux de l'Organisation des Nations Unies.

56. Vous comprendrez aisément que certains des intérêts de mon pays menacent d'être affectés — s'ils ne l'ont pas déjà été — par le drame qui se déroule dans la République du Congo (Léopoldville) lorsque j'aurai rappelé que, par-delà les 1 500 kilomètres de frontière artificielle qui les séparent, la République centrafricaine est intimement liée à la République du Congo par des affinités ethniques et linguistiques. Aussi, à un moment plus que jamais grave, où le drame congolais dégénère en une tragédie sans nom, mon pays ne peut demeurer indifférent à la recherche de la solution constructive qui seule permettra de ramener la réconciliation nationale dans le Congo déchiré, où le maintien de la paix et de la sécurité internationales risque d'être singulièrement compromis.

57. La tragédie congolaise est, en effet, aujourd'hui, un fait patent. L'assassinat de celui qui fut, pour les uns, un nationaliste africain, et pour les autres l'acteur dominant de cette tragédie, parle un langage éloquent. Patrice Lumumba, ex-Premier Ministre de la République du Congo (Léopoldville) n'est plus et, avec lui, ont péri deux de ses collaborateurs fidèles, Joseph Okito et Maurice Mpolo.

58. Le Gouvernement de la République centrafricaine et son peuple déplorent vivement la disparition tragique de ces trois hommes politiques congolais et présentent à leur pays ainsi qu'à leurs familles éplorées les condoléances les plus attristées. Le Gouvernement centrafricain espère qu'une enquête impartiale sera ouverte afin de permettre de situer les responsabilités et de prendre en conséquence les mesures qui s'imposent.

59. L'assassinat de Patrice Lumumba et de ses compagnons est survenu au moment où certaines délégations, au nom de ce qu'elles appelaient la légalité, demandaient à cor et à cri la libération immédiate des prisonniers politiques, la convocation immédiate du Parlement congolais, le retrait immédiat de tout le personnel militaire et paramilitaire et de tous les techniciens belges, et la neutralisation des troupes de l'Armée nationale congolaise.

60. The murder of these three Congolese citizens has also come at a time when the Soviet delegation has drawn attention to what it considers further Belgian acts of aggression in the Congo and when President Kasa-Vubu has been strongly protesting against what he, as the legitimate and sovereign head of a free, sovereign and independent State, regards as a violation of Congolese sovereignty and a flagrant intervention by the United Arab Republic in the domestic affairs of the Congo.

61. While most States Members of the United Nations have keenly deplored the inhuman treatment accorded to Lumumba and his companions, many of them also felt that a thorough investigation should be made of the brutal acts, violence and murders which the local supporters of the former Congolese Prime Minister were committing against certain persons, both Congolese and non-Congolese, in Kivu and Oriental provinces, where everyone has the right to life, liberty and personal security.

62. The Government of the Central African Republic relies on the United Nations to see that light is cast upon the extortions and violence that are given free rein in those areas where de facto local authorities hold sway.

63. Some Member States have also been indignant at the fact that paragraph 2 of the Security Council resolution of 22 July 1960 [S/4405], which requested "all States to refrain from any action which might undermine the territorial integrity and the political independence of the Republic of the Congo", has not been observed.

64. The failure of the authorities of the United Arab Republic to comply with this resolution, if proved to be flagrant, would be all the more serious in the light of the fact that the General Assembly, at its fourth emergency special session, had considered it necessary to state its position unequivocally in resolution 1474 (ES-IV) of 20 September 1960, in the following words:

"The General Assembly,

"...

"6. Without prejudice to the sovereign rights of the Republic of the Congo, calls upon all States to refrain from the direct and indirect provision of arms or other materials of war and military personnel and other assistance for military purposes in the Congo during the temporary period of military assistance through the United Nations, except upon the request of the United Nations through the Secretary-General..."

65. It emerges, from a report by the Secretary-General's Special Representative in the Congo [S/4630], that a United Arab Republic aircraft of the Ilyushin 4 type landed at Lisala on 31 December 1960. The Central African Republic has taken note of the inquiry opened in that connexion by the Secretary-General's Special Representative in the Congo, for it thinks that both the letter and the spirit of the Council's decision, as made more explicit by the United Nations Assembly in emergency session, should be respected.

66. Lastly, several Member States, including the USSR, have spoken of further aggressive acts by

60. L'assassinat de ces trois citoyens congolais est survenu alors que la délégation soviétique faisait état de ce qu'elle considère comme étant de nouveaux actes d'agression de la Belgique au Congo, tandis que le Président Kasa-Vubu élevait une vive protestation contre ce qui, à ses yeux de chef légitime et souverain d'un Etat libre, indépendant et souverain, constituait une violation de la souveraineté nationale et une immixtion flagrante de la part de la République arabe unie dans les affaires intérieures du Congo.

61. La majorité des Etats Membres de l'Organisation avaient vivement déploré, certes, le traitement inhumain dont Lumumba et ses compagnons étaient victimes, mais bon nombre d'entre eux estimaient également qu'une enquête approfondie devait être ordonnée concernant les sévices, violences et assassinats que les partisans locaux de l'ex-Premier Ministre congolais commettaient à l'encontre de certains, Congolais ou non Congolais, au Kivu et en Province-Orientale, où chacun a droit à la vie, à la liberté et à la sécurité personnelle.

62. Le Gouvernement de la République centrafricaine fait confiance à l'Organisation des Nations Unies pour qu'elle fasse en sorte que la lumière soit faite sur les exactions et violences qui ont lieu dans ces régions où règnent des autorités locales de fait.

63. D'autre part, des Etats Membres ont été indignés du fait que n'ait pas été observée la disposition du paragraphe 2 de la résolution adoptée par le Conseil de sécurité le 22 juillet 1960 [S/4405], et qui priait "tous les Etats de s'abstenir de toute action qui pourrait tendre à empêcher le rétablissement de l'ordre public et l'exercice de son autorité par le Gouvernement congolais, et qui pourrait saper l'intégrité territoriale et l'indépendance politique de la République du Congo".

64. Le manquement des autorités de la République arabe unie, s'il se révélait flagrant, serait d'autant plus grave que l'Assemblée générale, lors de sa quatrième session extraordinaire d'urgence avait cru devoir, dans la résolution 1474 (ES-IV), adoptée le 20 septembre 1960, préciser sans équivoque la position qui était la sienne, et ce en ces termes:

"L'Assemblée générale,

"...

"6. Sans préjudice des droits souverains de la République du Congo, invite tous les Etats à s'abstenir de fournir, directement ou indirectement, des armes ou autre matériel de guerre, du personnel militaire ou autre assistance à des fins militaires au Congo pendant la durée de l'assistance militaire accordée à titre temporaire par l'intermédiaire des Nations Unies, sauf si les Nations Unies le demandent par l'entremise du Secrétaire général..."

65. Or il ressort d'un rapport du représentant spécial du Secrétaire général au Congo [S/4630] qu'un aéronef du type Ilyouchine 4, de la République arabe unie, a atterri à Lisala, le 31 décembre 1960. La République centrafricaine a pris acte de l'annonce de l'enquête ouverte à cet égard par le représentant spécial du Secrétaire général au Congo, car elle estime que la décision du Conseil, précisée par l'Assemblée générale à sa session extraordinaire, doit être respectée dans son esprit comme dans sa lettre.

66. Enfin, quelques Etats Membres, dont l'URSS, ont parlé de nouveaux actes agressifs de la Belgique au

Belgium in the Congo. It is no secret to anyone that Belgium has not the slightest desire to comply with the oft-stated decision of the Security Council and the General Assembly that it should put an end to its unilateral military and technical assistance to one province of the Congo, the province whose secession it has—let us face the fact—instigated and encouraged. Moreover, did not the Security Council, the day before yesterday, hear the Secretary-General lay the utmost emphasis on the immense difficulties with which Belgium had confronted him in the discharging of his delicate task in the Congo? These were Mr. Hammarskjöld's words:

"... already on 8 October of last year... I addressed myself to the Government of Belgium and to Mr. Tshombé, pointing out the necessity to eliminate the Belgian political element in the Congo. I do not remember that I got any active support from any Member country or from any organ of the United Nations for that stand at that time. I was attacked violently by Belgium and by various leaders in the Congo. I still hold the same view, for which I have been trying to get respect all through these months, alas without effect. It is still, in my opinion, as essential a need as it was in the early autumn. May I now hope that it may gain the moral support of this Council?" [935th meeting, para. 30.]

67. My Government, for its part, entirely shares the view which the Secretary-General expressed the day before yesterday, and gives him its full moral support. It will not be possible to restore peace in the Congo or to settle the Congolese problem except in so far as Member States refrain from furnishing any unilateral assistance outside of the United Nations. Belgium's discourteous attitude with regard to the Charter of an Organization to which it has freely and formally subscribed constitutes a grave precedent, whose consequences for the Congo are now known to all. At long last the time has come for Belgium to withdraw its men from Katanga, without any further shuffling. If it did so, Belgium would show the world in general and Africa in particular that it intended to make an effective contribution to the restoration of public order and internal security in a free, independent and sovereign country. It would also prove its determination to make its full contribution to the maintenance of international peace and security.

68. The Government of the Central African Republic finds it inconceivable, and inhuman, that great nations, after helping the African States towards emancipation, should destroy their own humanitarian work by inciting, for unavowed reasons, Africans to kill other Africans.

69. As for the African and Asian States which have hitherto consistently shown a humanitarian concern for the fate of the young Republic, there can be no doubt that for them, as for everyone else, the time has come to think of the lives of 14 million Congolese over whom hovers the menacing shadow of an imminent and irreparable civil war.

70. In the opinion of the Central African Republic, African solidarity cannot and should not be marked by conflicting positions or by incitements to fratricidal wars. On the contrary—those of us who claim to be true Africans know how well Africa is aware of the usefulness and necessity of forming a solid and coherent bloc which will serve as a counterweight in the compe-

Congo. Il n'est, en effet, un secret pour personne que la Belgique ne veut nullement obtempérer à la décision, maintes fois réitérée, du Conseil de sécurité et de l'Assemblée générale, de voir cette nation mettre fin à son assistance militaire et technique unilatérale à une province du Congo dont elle a — pourquoi ne pas le dire? — provoqué et encouragé la scission. D'ailleurs, le Conseil de sécurité n'a-t-il pas, avant-hier, entendu le Secrétaire général souligner on ne peut plus nettement les difficultés immenses dans lesquelles la Belgique l'a placé, pour mener à bonne fin sa délicate mission au Congo? M. Hammarskjöld, en effet, nous a dit:

"... je me suis adressé dès le 8 octobre dernier au Gouvernement belge et à M. Tshombé pour appeler leur attention sur la nécessité d'éliminer l'élément politique belge au Congo. Je ne me souviens pas avoir bénéficié, sur ce point, d'un appui actif d'un Etat Membre quelconque ni d'un organe des Nations Unies. J'ai été violemment critiqué par la Belgique et par diverses personnalités du Congo. Mes vues, que j'ai essayé, en vain, hélas, de faire admettre au cours des derniers mois, demeurent inchangées. Cette nécessité est, à l'heure actuelle, tout aussi vitale qu'elle l'était au début de l'automne. Puis-je espérer maintenant qu'elle obtiendra l'appui moral du Conseil?" [935ème séance, par. 30.]

67. Pour sa part, mon gouvernement abonde dans les vues exprimées avant-hier par le Secrétaire général et apporte à celui-ci tout son appui moral. La paix au Congo et le règlement du problème congolais ne sont possibles que dans la mesure où les Etats Membres s'abstiennent de toute assistance unilatérale, en dehors des Nations Unies. L'irrespect de la Belgique à l'égard de la Charte des Nations Unies, à laquelle elle a librement et solennellement souscrit, constitue en effet un précédent grave dont les conséquences sur le plan congolais sont maintenant connues de tous. Le temps est enfin venu pour la Belgique de retirer, sans plus tergiverser, ses hommes du Katanga. Ce faisant, la Belgique montrera à l'Afrique en particulier et au monde en général qu'elle entend contribuer efficacement au rétablissement de l'ordre public, à la restauration de la sécurité interne d'un pays libre, indépendant et souverain. Elle aura prouvé alors sa ferme volonté d'apporter sa contribution totale au maintien de la paix et de la sécurité internationales.

68. Le Gouvernement de la République centrafricaine pense qu'il est inconcevable, et inhumain, que de grandes nations, après avoir aidé les Etats africains dans le processus de leur émancipation, détruisent l'œuvre humanitaire qu'elles ont accomplie en incitant, dans des intentions inavouées, les Africains à s'exterminer.

69. Quant aux Etats africains et asiatiques qui, jusqu'ici, n'ont cessé de se pencher avec humanité sur le sort de la jeune République, le moment, certes, est venu pour eux comme pour nous tous de penser à la vie des 14 millions de Congolais menacés par le spectre d'une guerre civile imminente et irréparable.

70. En effet, de l'avis de la République centrafricaine, la solidarité africaine ne peut et ne doit pas se traduire par des positions contradictoires ni par des incitations à des guerres fratricides. Tout au contraire, ceux, parmi nous, qui prétendent être d'authentiques Africains savent combien l'Afrique sent l'utilité et la nécessité de s'unir pour former un bloc solide et

tion between the two great currents now sweeping through the world. "Neither one nor the other", an African Head of State has said, "is African; they are imported ideologies, which are foreign to our traditions". In other words, African policy must flow from African philosophy. These persons who are the first to deplore the tragedy of the Congo and its consequences know, in their hearts and souls, that they are one of its main causes. That we beg them to reconsider, without further delay, their subversive and destructive policy.

71. Mention has been made of military assistance to the Congo. Is there any need for me to recall that such proposals contravene the United Nations resolution providing that the world Organization must be consulted before the dispatch of any forces to the Congo? Demands are made, it will be remembered, that the Congolese troops should be disarmed and disbanded. Is it forgotten that the possession of armed forces is one of the attributes of Congolese national sovereignty? Or is it sought to encourage rebellion and to hasten and complete the Balkanization of the Republic of the Congo's territory? The solution to the tragic situation of the Congo lies neither in the disarming and disbanding of the Congolese National Army by the United Nations, nor in unilateral military assistance outside the United Nations. Either type of action would constitute clear interference, contrary to the United Nations Charter and to the recommendations made by the Security Council and the General Assembly.

72. The present juncture in the tragedy of the Congo should give the world food for thought, should induce the United Nations to revise its policy of technical and military assistance, and should bring the other African States to ponder ways of providing a prompt, effective and drastic remedy.

73. While the United Nations has certainly given military and technical assistance to the young Republic in its growing-pains, there has no less obviously been a certain lack of effectiveness in the Organization's action at the very moment when the situation in the Congo called for a definite measure of vigilance and firmness. My Government has keenly deplored this state of affairs, which has inevitably impaired the authority and influence of the United Nations.

74. In any case, the present hour is grave and critical indeed. Time has come for a rapid but appropriate decision, with a view to finding an adequate and effective remedy for the ills which unfortunately have lasted all too long.

75. It would seem, to my Government, that the tragedy of the Congo (Leopoldville) demands an African solution. Where should such a solution begin and end? Clear-thinking and fair-minded African Heads of State have repeatedly made their suggestion: the United Nations should keep its hands clean with regard to all questions of African domestic policy, which are, as they have frequently said, a family affair.

76. Thus Mr. David Dacko, the President of the Central African Republic, thinks for his part that, instead of a round-table conference, which would already seem doomed to failure, the African solution to the Congolese problem should be achieved by the Congolese leaders themselves, and that all the African States should cooperate in arriving at such a solution.

cohérent, lequel sera un contrepois dans la compétition actuelle où deux grands courants traversent le monde. "Ni l'un ni l'autre", disait un chef d'Etat africain, "n'est africain: ce sont des idéologies d'importation qui ne sont pas dans notre tradition." Il faut, en d'autres termes, que la politique africaine découle de la philosophie africaine. Or, il est, parmi les personnes qui sont les premières à déplorer la tragédie du Congo et ses conséquences, certaines qui, en leur âme et conscience, savent qu'elles en sont l'une des causes principales. Aussi les supplions-nous de reviser, sans plus attendre, leur politique subversive et destructrice.

71. On a parlé d'aide militaire au Congo. Est-il besoin de rappeler que des propositions de cette nature seraient contraires à la résolution de l'ONU prévoyant que l'Organisation internationale doit être consultée avant tout envoi de forces au Congo? On exige, on s'en souvient, que soient désarmées et dissoutes les troupes congolaises. Oublie-t-on que les forces armées sont l'un des attributs de la souveraineté nationale du Congo? Ou alors désire-t-on encourager la rébellion, accélérer et achever la balkanisation du territoire de la République du Congo? La solution à la situation tragique du Congo n'est ni dans le désarmement et la dissolution de l'armée nationale congolaise par l'ONU, ni dans l'aide militaire unilatérale, en dehors de l'ONU. Il y aurait, dans un cas comme dans l'autre, une ingérence caractérisée, contraire à la Charte des Nations Unies et aux vœux formulés par le Conseil de sécurité et l'Assemblée générale.

72. Le stade actuel de la tragédie du Congo doit porter le monde à réfléchir, l'ONU a reviser sa politique d'assistance technique et militaire, les autres Etats africains à méditer en vue d'y apporter un remède efficace et radical, et cela sans délai.

73. Certes, si l'ONU a apporté une assistance militaire et technique à la jeune République en crise de croissance politique, il n'en demeure pas moins évident qu'il y a eu un certain manque d'efficacité dans son action à un moment précis où la situation au Congo exigeait une certaine vigilance et une certaine fermeté. Mon gouvernement a déploré vivement cet état de choses qui, inévitablement, a porté atteinte à l'autorité et à l'influence de notre Organisation.

74. Il reste que l'heure est grave, singulièrement critique. Le moment est venu d'une décision rapide, mais qui soit appropriée, afin de remédier de façon adéquate et efficace à un mal qui n'a malheureusement que trop duré.

75. Il semble, de l'avis de mon gouvernement, que la tragédie du Congo (Léopoldville) exige une solution africaine. Où commence et où finit cette solution africaine? Dès maintenant, des chefs d'Etat africains lucides et objectifs n'ont cessé de la suggérer: l'ONU doit, selon eux, se garder de s'immiscer dans les questions de politique intérieure africaine, lesquelles sont, ont-ils répété, une affaire de famille.

76. A cet égard, M. David Dacko, président de la République centrafricaine, estime que, plutôt que d'une conférence de la "table ronde", que l'on peut considérer comme déjà vouée à l'échec, la solution africaine du problème congolais doit provenir des dirigeants congolais eux-mêmes, et qu'à cette solution africaine doivent coopérer tous les Etats africains.

77. My Government accordingly suggests that the present debate be purely and simply adjourned, so as to enable the African leaders to agree upon a programme of joint action, which would serve as a basis for a General Assembly discussion at its resumed fifteenth session next March.

78. The Government of the Central African Republic considers that the African solution to the Congolese problem lies in consolidation of Mr. Kasa-Vubu's authority in deliberations by the two Congolese Assemblies provided for in the "Loi fondamentale", with a view to equipping the country with the structures which it now lacks. The Congolese leaders could then turn, for technical or military assistance, to whichever States they selected.

79. The PRESIDENT: As I have no more speakers on my list for this afternoon, I propose now to adjourn the meeting, unless I hear objections.

80. Mr. STEVENSON (United States of America): We understand that a report was received yesterday by the Advisory Committee from the Chairman of the Conciliation Commission, which was unanimously approved by the members of the Commission and that it is intended for the information of the Security Council. We understand that it embraces the conclusions of the Commission and was forwarded at this time because of the importance of these meetings of the Security Council to the Congo.

81. We also understand that this report contains the conclusions of the members on many subjects that we are here considering, such as the prevention of civil war, the release of prisoners, the convening of the parliament, the possible future political structure of the Congo and the retaining of the Congolese army. It is also our understanding that the Advisory Committee met yesterday in connexion with this report.

82. The Commission was established, I would remind members of the Council, under the authority of the General Assembly so as to encourage conciliation in the Congo. We in the Security Council are also charged with the restoration of peace and security. We are seeking the same ends, it seems to me, and we need all available advice. Obviously a report, whether this report is in preliminary or final form, prepared by representatives of Members of the United Nations who have been on the spot in the Congo for more than six weeks is of vital importance to our consideration. I would therefore like to ask when we can expect this report to be distributed to the members of the Security Council.

83. The SECRETARY-GENERAL: It is correct that on Wednesday night I received a message from the Conciliation Commission addressed to the Advisory Committee.^{1/} That message contained the preliminary conclusions of the Conciliation Commission regarding steps to be taken in the Congo in the direction of reconciliation. In accordance with the stand I took in the General Assembly last fall, and which I believe I may consider as having been approved by the General Assembly, documents addressed to the Advisory

^{1/} Official Records of the General Assembly, Fifteenth Session, Annexes, agenda item 85, document A/4696.

77. Dans ces conditions, mon gouvernement suggère l'ajournement pur et simple de l'actuel débat afin de permettre aux leaders africains de se concerter en vue d'arrêter un programme d'action commune, qui servira de base aux discussions de l'Assemblée générale en mars prochain, lors de la reprise de la quinzième session.

78. Le Gouvernement de la République centrafricaine voit la solution africaine au problème congolais dans une consolidation de l'autorité de M. Kasa-Vubu et dans une consultation des deux Assemblées congolaises prévues par la Loi fondamentale, appelées à doter le pays des structures qui lui font défaut. Les responsables congolais pourraient ensuite faire appel à l'assistance technique ou militaire des Etats de leur choix.

79. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Comme aucun autre orateur n'a demandé à prendre la parole cet après-midi, je propose de lever la séance, s'il n'y a pas d'objection.

80. M. STEVENSON (Etats-Unis d'Amérique) [traduit de l'anglais]: Nous croyons savoir que le Comité consultatif pour le Congo a reçu, hier, une communication du Président de la Commission de conciliation des Nations Unies pour le Congo; cette communication contient un rapport, approuvé à l'unanimité par les membres de la Commission, et qui est destiné à l'information du Conseil de sécurité. Sauf erreur de ma part, la Commission y formule ses conclusions, et, si elle en saisit l'ONU à présent, c'est en raison de l'importance que présentent pour le Congo ces séances du Conseil de sécurité.

81. Nous croyons savoir aussi que le message en question contient les conclusions de la Commission sur bon nombre de questions que nous étudions ici, telles la prévention de la guerre civile, la libération des prisonniers, la convocation du Parlement, la structure politique éventuelle du Congo et l'instruction à donner à l'armée congolaise. Le Comité consultatif s'est, je crois, réuni hier pour examiner ce rapport.

82. L'Assemblée générale — je tiens à le rappeler aux membres du Conseil — a créé la Commission avec mission de faciliter la conciliation au Congo. Or nous, les membres du Conseil de sécurité, nous avons également pour mission de rétablir la paix et la sécurité. Nos objectifs sont donc identiques, me semble-t-il, et nous avons besoin de nous entourer de tous les avis autorisés. Inutile de souligner qu'un rapport — qu'il soit préliminaire ou définitif — établi par les représentants d'Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies enquêtant sur place au Congo depuis plus de six semaines, présente une importance capitale pour nos travaux. J'aimerais donc savoir à quel moment la communication contenant le rapport en question pourra être distribuée aux membres du Conseil de sécurité.

83. Le SECRETAIRE GENERAL (traduit de l'anglais): Il est exact que mercredi soir j'ai reçu de la Commission de conciliation un message adressé au Comité consultatif^{1/}. Ce message contenait les conclusions préliminaires de la Commission de conciliation touchant les mesures à prendre au Congo pour aider à la réconciliation. Comme je l'ai indiqué l'automne dernier devant l'Assemblée générale — qui, je crois, m'a approuvé —, les documents adressés au Comité consultatif sont, pour ainsi dire, la propriété

^{1/} Documents officiels de l'Assemblée générale, quinzième session, Annexes, point 85 de l'ordre du jour, document A/4696.

Committee are, so to say, the property of the Advisory Committee in the sense that they cannot be given wider distribution unless the Advisory Committee takes a decision to that effect. In accordance with that stand, I brought the message immediately to the attention of the Advisory Committee, which met yesterday. In the course of the debate in the Advisory Committee it emerged very clearly that the views on the circulation of this document were very split indeed. The formal problem was recognized, but it was also felt that this report will require, as to its substance, some consideration by the members, who also wish to get in touch with their Governments.

84. As it was impossible to reach a decision in the course of the meeting of yesterday, the question was shelved for the moment, especially in view of the fact that the Conciliation Commission had also informed me that they had the intention of sending a message regarding the assassination of Mr. Lumumba. This later message was received today and it has been circulated to the members of the Advisory Committee. In accordance with what I understand to be the view of the Advisory Committee, I have asked the Committee to reconvene tomorrow at 11 a.m. That is, for the moment, all the information I can give regarding the status of this paper.

85. Mr. ASHA (United Arab Republic): I very much regret to take the floor after the President has announced his intention of adjourning the meeting, but my silence would have been interpreted as meaning that I accepted certain allegations and accusations leveled at my country in the course of the debate yesterday and the day before, and again this very afternoon. I am referring in particular to statements made by the representative of the Central African Republic. I do not wish to go into the details of these allegations, which are entirely false from A to Z. My colleague Ambassador Loutfi made a statement to the Council at its 932nd meeting and explained the question of the aircraft. For the benefit of the representative of the Central African Republic, whom I have not previously had the pleasure of seeing here in the Council, I would refer him to the verbatim record of that meeting and I would also like to read to him a quotation from it. Mr. Loutfi said:

"The authorities of the United Arab Republic, through its delegation to the United Nations, had previously requested from the Secretariat authorization to send by air to Lisala a repair crew to repair another aircraft which had had an accident at the Lisala air-field, and permission for this team of technicians to salvage the undamaged parts of the aircraft in accordance with the advice of an international technical expert." [932nd meeting, para. 129.]

86. I am very astonished that this kind of allegation should be made time and again in this Council, even by certain members. Of course, nobody is going to take them seriously; at least we ourselves do not take them seriously.

87. Another allegation referred to the question of furnishing certain Congolese people with supplies. The proof I can give you is that the Government of the Sudan has entirely denied the truth of this allegation. Therefore, I hope that our friends who from time to time wish to criticize and accuse us will be more careful to

de cet organe, en ce sens qu'il appartient au Comité consultatif de décider s'il y a lieu de les diffuser. Ainsi que cette prise de position m'y engageait, j'ai immédiatement saisi le Comité consultatif, qui s'est réuni hier, du message en question. Le débat qui s'est engagé au Comité consultatif a montré à l'évidence que les avis quant à la distribution de ce document étaient on ne peut plus partagés. Les membres du Comité n'ont pas été sans se rendre compte que cette question se posait, mais ils ont estimé également qu'ils devaient étudier le rapport quant au fond et sans doute aussi prendre contact avec leurs gouvernements.

84. Comme il a été impossible de prendre une décision à la séance d'hier, la question a été laissée en suspens, d'autant que la Commission de conciliation m'avait informé en outre qu'elle se proposait d'envoyer un message concernant l'assassinat de M. Lumumba. Ce message, reçu aujourd'hui, a été distribué aux membres du Comité consultatif. Croyant bien inter-prêter la volonté du Comité, j'ai demandé à ses membres de se réunir de nouveau demain à 11 heures. Voilà, pour le moment, tout ce que je peux dire au Conseil au sujet de ce document.

85. M. ASHA (République arabe unie) [traduit de l'anglais]: Je vous prie de m'excuser de prendre la parole alors que le Président nous a fait part de son intention de lever la séance, mais mon silence pourrait donner à croire que j'accepte certaines allégations et accusations dirigées contre mon pays au cours des débats d'hier, et d'avant-hier, et cet après-midi même. Je me réfère en particulier aux déclarations du représentant de la République centrafricaine. Je ne veux pas entrer dans le détail de ces allégations, entièrement fausses d'un bout à l'autre. Lors de la 932ème séance du Conseil, M. Loutfi a, dans une déclaration, tiré au clair l'affaire de l'avion. Pour éclairer le représentant de la République centrafricaine — que je n'avais pas encore eu le plaisir de voir au Conseil — je l'engage à se reporter au compte rendu sténographique de cette séance, dont je tiens à lui lire un extrait. M. Loutfi dit:

"Les autorités de la République arabe unie, par l'intermédiaire de leur délégation auprès des Nations Unies, avaient préalablement demandé au Secrétariat que l'autorisation soit donnée d'envoyer à Lisala une équipe de secours, par avion, pour procéder à la réparation d'un autre avion qui avait été accidenté précédemment à l'aéroport de Lisala, et de permettre à cette équipe de techniciens de retirer les parties non endommagées de l'aéronef, selon les avis d'un expert international en la matière." [932ème séance, par. 129.]

86. Je suis très étonné que l'on profère et répète des allégations de ce genre devant le Conseil, et surtout que certains membres le fassent. Naturellement, personne ne les prendra au sérieux; du moins ne les prenons-nous pas au sérieux quant à nous.

87. On a également fait allusion à des approvisionnements qui auraient été fournis à certains éléments congolais. Le Gouvernement du Soudan — c'est l'assurance que je puis vous apporter ici — a opposé un démenti formel à cette allégation. J'espère donc que nos amis, qui, de temps à autre, tiennent à nous

ascertain the truth before they come before this Council.

88. Mr. STEVENSON (United States of America): I was pleased to hear from the Secretary-General that there is to be a meeting of the Advisory Committee tomorrow, and I trust that the report of the Conciliation Commission will not be long withheld from the members of the Security Council after that meeting.

89. Mr. BEN ABOUD (Morocco) (translated from French): I do not propose to make a speech. I merely wish to draw attention to the following fact: The United States representative has just said that the report he has mentioned had been unanimously approved. This morning, however, we received a note from the Secretary-General giving the names of the members who were present and of those who were absent. Morocco and Senegal were among the absent. I wished to point this out after hearing it stated that the report had been approved unanimously.

90. My delegation is now studying this report, and all that can be said at present is that the report was not unanimously approved, Morocco and Senegal having been listed as "absent".

91. The PRESIDENT: Speaking as representative of the UNITED KINGDOM, perhaps I may say that I too had heard of the report issued by the Conciliation Commission and it seems to me that the debate in the Security Council would be helped enormously if we could, at some stage, see that report. We have been reminded on several occasions by speakers around this table that this may be the last occasion when the Security Council will be able to make a contribution to the Congolese problem. In that event, it seems to me that a report from a body which was sent out by the United Nations, and which apparently deals with many subjects now being discussed around this table, should, if possible, be made available to us at an early date.

92. Speaking now as PRESIDENT of the Security Council, I should like to say that since there are no other speakers on the list of speakers, I propose to adjourn the meeting. It may be convenient, in view of what we have heard, for our next meeting to take place on Monday.

93. Mr. PADMORE (Liberia): I should once again like to stress to the members of the Security Council the importance and the critical nature of the crisis in the Congo. It would be very difficult for me to explain to the African countries, which I represent, the reasons for these continued delays on the part of the Council.

94. In my statement this morning I mentioned that we had great doubt as to the effectiveness of the Conciliation Commission, in view of the present situation in the Congo. We believe that there has been sufficient expression of public opinion in our respective countries, especially in the African countries, to demonstrate how much the Congo crisis has affected them.

95. I should like to remind the members of the Security Council that there have been other incidents which resulted in round-the-clock meetings of the General Assembly, and in this respect I may refer to the revolution in Hungary. It does seem inconsistent

critiquer et à nous accuser, seront plus circonspects à l'avenir et établiront la vérité avant de faire des déclarations devant le Conseil.

88. M. STEVENSON (Etats-Unis d'Amérique) [traduit de l'anglais]: J'ai été heureux d'apprendre du Secrétaire général que le Comité consultatif se réunira demain et j'espère vivement qu'à la suite de cette séance le rapport contenu dans le message de la Commission de conciliation ne tardera pas à être communiqué aux membres du Conseil de sécurité.

89. M. BEN ABOUD (Maroc): Je n'ai pas l'intention de faire un discours: je voudrais simplement attirer l'attention sur un fait. Le représentant des Etats-Unis vient de nous dire que le rapport dont il a parlé avait été adopté à l'unanimité. Or, nous venons de recevoir ce matin une note du Secrétaire général qui énumère les noms des membres qui étaient présents et ceux des membres qui étaient absents. Le Maroc et le Sénégal étaient au nombre des membres absents. Je tenais à donner cette précision alors que nous nous sommes entendus dire que le rapport avait été adopté à l'unanimité.

90. Notre délégation étudie à l'heure actuelle le rapport en question, et la seule précision à donner à présent est que le rapport, contrairement à ce qui était supposé être le cas, n'a pas été adopté à l'unanimité, le Maroc et le Sénégal se trouvant être portés "absents".

91. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Parlant en qualité de représentant du ROYAUME-UNI, je dirai que moi aussi j'avais entendu parler du rapport de la Commission de conciliation et qu'à mon sens les travaux du Conseil de sécurité seraient de beaucoup facilités si nous pouvions, par la suite, voir ce rapport. Certains des orateurs qui ont participé à nos débats nous ont, à diverses reprises, rappelé que c'est peut-être la dernière occasion qu'aura le Conseil de sécurité d'apporter une contribution à la solution du problème congolais. Dans ce cas, il me semble que le rapport d'un organisme que les Nations Unies ont envoyé sur les lieux, et qui apparemment traite de nombre de sujets que nous étudions, devrait, si cela est possible, nous être communiqué sous peu.

92. Parlant maintenant en qualité de PRESIDENT du Conseil de sécurité, je tiens à annoncer qu'aucun autre orateur n'étant inscrit sur la liste, je propose de lever la séance. Compte tenu des observations qui viennent d'être faites, sans doute serait-il indiqué de tenir la prochaine séance du Conseil lundi.

93. M. PADMORE (Libéria) [traduit de l'anglais]: Je tiens, une fois de plus, à signaler aux membres du Conseil de sécurité l'importance et la gravité de la crise du Congo. Il me serait très difficile d'expliquer aux pays d'Afrique, que je représente, les raisons des attermoissements continuels du Conseil.

94. Dans ma déclaration de ce matin, j'ai dit que nous doutions fort, étant donné la situation actuelle au Congo, que la Commission de conciliation puisse remplir son rôle de façon efficace. L'opinion publique de nos pays respectifs, et surtout celle des pays d'Afrique, a assez montré à quel point la crise congolaise les touche.

95. Je rappellerai aux membres du Conseil de sécurité que d'autres incidents ont, dans le passé, amené l'Assemblée générale à siéger jour et nuit — je rappellerai simplement la révolution de Hongrie. Ma délégation estime que le Conseil de sécurité fait

to my delegation for the Security Council to keep postponing a decision in connexion with the crisis in the Congo.

96. Mr. ZORIN (Union of Soviet Socialist Republics) (translated from Russian): We have listened carefully to the brief exchange of views which has taken place on the initiative of the United States representative, concerning some report of which I have no knowledge but which was apparently submitted by a part (in view of the statement made by the Moroccan representative) of the Conciliation Commission. That Commission has not been approved either by the General Assembly or by the Security Council, and it left long before the latest events which have given rise to the present discussion of the Congolese question.

97. The task of the Conciliation Commission was to achieve conciliation among the main political groups and the main political leaders in the Congo. But one of those leaders and two of his colleagues have now been killed. Those with whom the Conciliation Commission was to reconcile the other political leaders are no longer on the scene, and it is not quite clear what the task of the Conciliation Commission now is; any proposals based on the situation as it existed before that tragic event would obviously be of doubtful value. Therefore, it seems to us that the keen awaiting of that report is not altogether justified by the facts; in any case, as the representative of Liberia has rightly indicated, there are no grounds at all for once again postponing a Security Council meeting designed to arrive at a decision.

98. We have had full discussions, and the various points of view have been made sufficiently clear. There is a draft resolution which was submitted at the very beginning of the debate, and a full discussion of that draft resolution is justified.

99. Accordingly, in the interests of our business-like procedure, and bearing in mind the comment Mr. Stevenson made in his first statement in the Security Council at the beginning of the discussion, that he was prepared to work night and day in order to reach an acceptable solution [934th meeting, para. 63], it seems to me that we ought to hold a meeting this evening so as to conclude the discussion of the question today and to adopt a resolution, a basis for which already exists in the draft resolution [S/4706] submitted by the Soviet Union. If there are other proposals, we are prepared to debate them also, in order to complete the discussion of the acute political crisis at present existing in the Congo and to adopt speedy measures to resolve it.

100. Hence I fully endorse the views of the representative of Liberia, and think that we should not postpone completion of the Council's work on this question until Monday, since we can easily finish discussion of the question today, if we hold a meeting this evening.

101. Mr. ASHA (United Arab Republic): My delegation shares the views just expressed by the representative of Liberia and the representative of the Soviet Union with regard to the urgency of the item under discussion. We believe that the Security Council must take immediate action to spare the Congo further hardship and chaos. We are of the opinion that the Council must act without unnecessary delay and do all in its power to

vraiment preuve d'inconséquence en ajournant sans cesse la décision à prendre au sujet de la crise congolaise.

96. M. ZORINE (Union des Républiques socialistes soviétiques) [traduit du russe]: Nous avons suivi avec attention le bref échange de vues qui, sur l'initiative du représentant des Etats-Unis, s'est engagé tout à l'heure au sujet d'un certain rapport dont je n'ai pas connaissance. Il ressort de la déclaration du représentant du Maroc que ce rapport émane de certains seulement des membres de la Commission de conciliation. La commission en question n'a jamais été approuvée par l'Assemblée générale ni le Conseil de sécurité et elle s'est rendue au Congo bien avant que s'y produisent les événements récents, qui sont précisément à l'origine du présent débat sur la question congolaise.

97. La Commission de conciliation avait pour mission de mettre d'accord les principaux groupes et les principaux chefs politiques du Congo. Or, l'un de ces dirigeants et deux de ses collègues ne sont plus: ils ont été tués. Les chefs que la Commission voulait réconcilier avec d'autres dirigeants ne vivent plus et, au fond, on ne comprend plus très bien en quoi consiste actuellement la tâche de la Commission de conciliation. Il va sans dire que toutes propositions éventuelles qui seraient fondées sur un état de choses antérieur à cet événement tragique ne peuvent qu'être suspectes. Les grands espoirs que l'on met dans ce rapport ne nous semblent donc guère justifiés par les faits. En tout cas, comme vient de le dire ici très justement le représentant du Libéria, il n'y a pas la moindre raison d'ajourner une fois de plus une séance du Conseil appelée à prendre une décision.

98. Nous avons longuement débattu, et suffisamment développé nos points de vues. Le Conseil est saisi, depuis le début du débat, d'un projet de résolution, et nous possédons tous les éléments nécessaires pour une discussion approfondie de ce texte.

99. Compte tenu de ces considérations et du fait que M. Stevenson, dans la première déclaration qu'il a faite au Conseil de sécurité, au commencement de nos débats, s'est déclaré prêt à travailler jour et nuit pour aboutir à une solution acceptable [934^e séance, par. 63], il serait bon, me semble-t-il, de nous réunir ce soir afin d'en terminer avec le débat aujourd'hui même et d'adopter une résolution dont nous avons déjà la base dans le projet de l'Union soviétique [S/4706]. Et, si l'on présente d'autres propositions, nous sommes prêts à les discuter également pour pouvoir achever ainsi le débat sur la crise politique aiguë au Congo et prendre des mesures immédiates en vue d'y mettre fin.

100. C'est pourquoi je souscris sans réserve aux arguments du représentant du Libéria: je pense, en effet, que nous ne devrions pas remettre à lundi la suite des travaux du Conseil sur cette question, car nous pouvons parfaitement clore le débat aujourd'hui si nous tenons une séance de nuit.

101. M. ASHA (République arabe unie) [traduit de l'anglais]: Ma délégation partage l'opinion que viennent d'exposer le représentant du Libéria et le représentant de l'Union soviétique quant à l'urgence de la question en discussion. A notre sens, le Conseil de sécurité doit prendre des mesures immédiates pour épargner au Congo de nouvelles souffrances et un chaos plus grand encore. Le Conseil doit, à notre avis, agir sans

reach a decision as speedily as possible. That does not discount the possibility of a meeting tomorrow at any time which will meet the convenience of the members of the Council.

102. Mr. STEVENSON (United States of America): May I say to the representative of the Soviet Union that it is our understanding, although we could be mistaken, that the report of the Conciliation Commission which I referred to was adopted at a meeting held several days after the unfortunate death of Mr. Lumumba, to which the representative of the Soviet Union referred. Next, may I also say that we emphatically agree with the representative of Liberia that time is of the essence. But to do something effective we must reach a consensus. My delegation has been working night and day for some time to achieve that consensus. It seems to me, then, that what we need now is more opportunity for consultation rather than for meetings. Hence, some time to consult about a suitable resolution might be much more profitable than holding further meetings.

103. Mr. SUBASINGHE (Ceylon): We would ourselves like to read the report of the Conciliation Commission, but there is no definiteness as to when this report will be available to us. In view of the urgency of the matter now under discussion, my delegation is inclined to believe that it would be dangerous to delay any further meetings of the Council until that report is available. However, as delegations are probably aware, another draft resolution is being prepared and it is likely to be tabled quite soon. In view of this factor, I suggest that instead of meeting tonight, we meet tomorrow morning and dispose of the question tomorrow if we possibly can.

104. The PRESIDENT: May I ask the representative of Ceylon whether he has made a formal proposal that there should be a meeting tomorrow morning?

105. Mr. SUBASINGHE (Ceylon): Yes, I make a formal proposal.

106. The PRESIDENT: I shall now put that formal proposal to the vote.

A vote was taken by show of hands.

In favour: Ceylon, Liberia, Union of Soviet Socialist Republics, United Arab Republic.

Against: France, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.

Abstaining: Chile, China, Ecuador, Turkey.

The result of the vote was 4 in favour, 3 against, with 4 abstentions.

The proposal was not adopted, having failed to obtain the affirmative votes of seven members.

107. The PRESIDENT: In the absence of any other formal proposal to the contrary, the next meeting will take place at 10.30 on Monday morning.

108. Mr. ZORIN (Union of Soviet Socialist Republics) (translated from Russian): Excuse me, Mr. President, but, on a point of order, if one proposal has not been adopted, the second proposal must be put to the vote.

retard inutile, et faire tout ce qui est en son pouvoir pour aboutir à une décision aussi rapidement que possible. Rien n'empêche que nous nous réunissions demain à une heure qui convienne aux membres du Conseil.

102. M. STEVENSON (Etats-Unis d'Amérique) [traduit de l'anglais]: En réponse aux observations du représentant de l'Union soviétique, je voudrais faire remarquer que, sauf erreur — et certes nous pouvons faire erreur — le rapport de la Commission de conciliation que j'ai mentionné a été adopté plusieurs jours après la mort regrettable de M. Lumumba, dont a parlé le représentant de l'Union soviétique. J'ajouterai que nous sommes persuadés, comme le représentant du Libéria, que le temps presse. Mais, pour agir avec efficacité, il nous faut parvenir à une certaine entente. Ma délégation, depuis quelque temps, travaille nuit et jour pour obtenir ce résultat. Il me semble donc que ce dont nous avons besoin maintenant, plutôt que de nouvelles séances, c'est d'occasions nouvelles pour nous consulter. Il s'ensuit qu'il serait sans doute beaucoup plus profitable de disposer d'un certain temps pour nous entendre sur une résolution que de nous réunir à nouveau.

103. M. SUBASINGHE (Ceylan) [traduit de l'anglais]: Nous aimerions nous aussi prendre connaissance du rapport de la Commission de conciliation, mais nous n'avons aucune indication précise quant à la date à laquelle il nous sera communiqué. Vu l'urgence de la question à l'examen, ma délégation incline à penser qu'il serait dangereux d'attendre pour réunir le Conseil que nous soyons en possession de ce rapport. Toutefois — les délégations ne l'ignorent sans doute pas — un autre projet de résolution est en préparation et sera probablement présenté sous peu. Dans ces conditions, je suggère qu'au lieu de nous réunir ce soir, nous nous réunissions demain matin, pour régler la question qui nous occupe dans la journée, si cela se peut.

104. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Puis-je demander au représentant de Ceylan s'il propose formellement que le Conseil tienne séance demain matin?

105. M. SUBASINGHE (Ceylan) [traduit de l'anglais]: Oui, j'entends faire une proposition en bonne et due forme.

106. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Je mets aux voix la proposition qui vient d'être présentée.

Il est procédé au vote à main levée.

Votent pour: Ceylan, Libéria, Union des Républiques socialistes soviétiques, République arabe unie.

Votent contre: France, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Etats-Unis d'Amérique.

S'abstiennent: Chili, Chine, Equateur, Turquie.

Il y a 4 voix pour, 3 voix contre et 4 abstentions.

N'ayant pas obtenu le vote affirmatif de 7 membres, la proposition n'est pas adoptée.

107. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): A défaut d'une proposition contraire présentée en bonne et due forme, la prochaine séance aura lieu lundi matin à 10 h 30.

108. M. ZORINE (Union des Républiques socialistes soviétiques) [traduit du russe]: Je vous prie de m'excuser, Monsieur le Président, mais j'estime pour ma part — et je suis à cet égard le règlement intérieur —

The second proposal was yours, to the effect that we should meet on Monday. I request a vote on that proposal. Since we have already had a discussion and a vote on the question, the decision cannot be left to the President.

109. The PRESIDENT: I am sorry if the representative of the Soviet Union misunderstood me. I made no formal proposal that we should meet on Monday morning. I merely suggested that the Council might consider that the best moment to meet.

110. Mr. ZORIN (Union of Soviet Socialist Republics) (translated from Russian): Mr. President, if you did not make a formal proposal that the meeting should be postponed until Monday, then the meeting formally continues.

111. The PRESIDENT: The formal position, as I understand it, is that I have no further speakers on my list and no formal proposal has yet been made for the date to which we should adjourn.

112. Mr. PADMORE (Liberia): I am only intervening because the main issue at stake is the interest of Africa and to us this is very important, this is very urgent, and danger is imminent. I therefore propose formally that we should meet tomorrow afternoon at three o'clock.

113. The PRESIDENT: It has been formally proposed by the representative of Liberia that this meeting should be adjourned until three o'clock tomorrow afternoon.

114. Mr. TSIANG (China): If we could promote the cause of peace in the Congo by meeting tonight, tomorrow evening and tomorrow morning, my delegation would be more than glad to come here and meet. It appears to me that further meetings tonight or tomorrow would not promote the cause of peace in the Congo.

115. To be sure, we have had the Soviet draft resolution [S/4706] from the very beginning of this debate. It is obvious that a vote on that draft resolution would not produce a solution. Now we have a new draft resolution which has just been placed before us jointly by Ceylon, Liberia and the United Arab Republic [S/4722]. It seems to me that this draft resolution deserves careful consideration. So far as my delegation is concerned, I would like to cable the substance of this draft resolution to my Government right away, but if we were to meet tomorrow afternoon, I would not be in a position to take a stand on the draft resolution. Therefore, it seems to me that for the cause which we all have at heart, if our next meeting were to be scheduled on Monday, we would not be lacking in zeal or in fact be doing a disservice to the cause.

116. Mr. ZORIN (Union of Soviet Socialist Republics) (translated from Russian): I am somewhat surprised at the view which has just been expressed concerning the matter of receiving instructions. We can in fact, quite easily, get in touch with our Governments, within twenty-four hours, and receive all the necessary instructions on such an urgent matter, and I do not quite understand how the gentleman who has just spoken on that question knows beforehand that he will not

que, lorsqu'une proposition a été rejetée, il faut mettre l'autre aux voix. Or, d'après la seconde proposition, qui était la vôtre, nous devons nous réunir lundi. Je demande qu'un vote ait lieu sur ce point. Du moment que la question a été débattue puis mise aux voix, le Président ne saurait prendre la décision à lui seul.

109. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Je regrette que le représentant de l'Union soviétique m'ait mal compris. Je n'ai pas proposé formellement que nous nous réunissions lundi matin; j'ai simplement suggéré que ce serait peut-être, pour le Conseil, le moment le plus approprié.

110. M. ZORINE (Union des Républiques socialistes soviétiques) [traduit du russe]: Monsieur le Président, si tel est le cas, c'est-à-dire si vous n'avez pas proposé formellement d'ajourner le débat jusqu'à lundi, en bonne règle la séance en cours continue.

111. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Du point de vue de la procédure, voilà quelle est la situation: la liste des orateurs inscrits est épuisée et je n'ai été saisi d'aucune proposition formelle quant à la date de notre prochaine séance.

112. M. PADMORE (Libéria) [traduit de l'anglais]: J'interviens uniquement parce que ce qui est en jeu, c'est l'intérêt de l'Afrique, qui pour nous est ce qui importe; le problème est extrêmement urgent, et le danger imminent. Je propose donc formellement que le Conseil se réunisse demain après-midi à 15 heures.

113. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Le représentant du Libéria vient de proposer formellement de lever la séance et de nous réunir à nouveau demain après-midi à 15 heures.

114. M. TSIANG (Chine) [traduit de l'anglais]: Si nous pouvions servir la cause de la paix au Congo en nous réunissant le soir, demain matin et demain après-midi, ma délégation serait on ne peut plus heureuse de venir participer à chacune de ces réunions. Mais je ne pense pas qu'une nouvelle réunion du Conseil, ce soir ou demain, puisse servir la cause de la paix au Congo.

115. Certes, nous sommes saisis, depuis le début du présent débat, du projet de résolution soviétique [S/4706]. Il est évident qu'un vote sur ce projet de résolution n'aboutirait pas à une solution. Nous venons d'être saisis d'un nouveau projet de résolution présenté conjointement par Ceylan, le Libéria et la République arabe unie [S/4722], et ce projet de résolution mérite un examen approfondi. Ma délégation se propose de communiquer immédiatement, par télégramme, à son gouvernement, la substance de ce projet; mais, si nous nous réunissions demain après-midi, je ne serais pas en mesure de prendre position. Il me semble donc que ce ne serait pas manquer d'ardeur pour la cause qui nous tient tant à cœur, ni la desservir, que de fixer à lundi la date de notre prochaine réunion.

116. M. ZORINE (Union des Républiques socialistes soviétiques) [traduit du russe]: Je suis quelque peu surpris de ce que l'on vient de nous dire touchant la question des instructions à recevoir de nos gouvernements. Le fait est qu'il est parfaitement possible de communiquer avec nos gouvernements en l'espace de 24 heures et d'en recevoir toutes les instructions nécessaires concernant une question d'une si grande urgence, et je ne comprends pas très bien comment la

receive instructions by tomorrow. That is difficult to understand.

117. I submit that it is our task to take a decision without delay, because the situation in the Congo is very serious—everyone has said so—and a delay might result only in new untoward events and, I fear, new victims, as unfortunately happened when a majority of the Council postponed the Council's meeting last Saturday [932nd meeting] after we had requested that it meet urgently, and then, on the Monday we received the news of the murder of Mr. Lumumba and the others. I am afraid that we may find ourselves in a similar situation unless we take urgent measures and urgent decisions.

118. In any case there are no grounds for supposing that we cannot receive instructions from our Governments within twenty-four hours—none. If there are any other motives for postponing the meeting, it would be interesting to hear what they are. But the formal reasons which have been advanced have, in my view, no justification whatever.

119. Accordingly the delegation of the Soviet Union entirely endorses the proposal submitted by the representative of Liberia, and will vote for the holding of a meeting tomorrow at 3 p.m.

120. The PRESIDENT: There are two proposals before the Council. The first is that we should meet tomorrow afternoon at 3 p.m., and the second that we should meet on Monday at 10.30 a.m. I propose to put those two motions to the vote in that order. We shall now vote on the proposal made by the representative of Liberia, that the Council should meet again tomorrow at 3 p.m.

A vote was taken by show of hands.

In favour: Ceylon, Liberia, Union of Soviet Socialist Republics, United Arab Republic.

Against: China.

Abstaining: Chile, Ecuador, France, Turkey, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.

The result of the vote was 4 in favour, one against, with 6 abstentions.

The proposal was not adopted, having failed to obtain the affirmative votes of seven members.

121. The PRESIDENT: I will now put to the vote the second proposal, that we should meet again at 10.30 on Monday morning.

A vote was taken by show of hands.

In favour: Chile, China, Ecuador, France, Turkey, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.

Against: Union of Soviet Socialist Republics.

Abstaining: Ceylon, Liberia, United Arab Republic.

The proposal was adopted by 7 votes to one, with 3 abstentions.

The meeting rose at 5.30 p.m.

personne qui vient de prendre la parole sur ce point sait d'ores et déjà qu'elle n'aura pas reçu d'instructions d'ici demain. Cela me dépasse.

117. Je crois qu'étant donné la gravité de la situation au Congo — que tout le monde s'accorde à reconnaître — notre première tâche est de prendre une décision sans plus tarder. Tout retard ne peut que créer de nouvelles vicissitudes et coûter, je le crains, de nouvelles vies humaines. Il en a malheureusement été ainsi, la fois précédente, lorsque le Conseil — je veux dire la majorité des membres — a différé une réunion que nous réclamions d'urgence [932ème séance]. Cette carence nous a valu d'apprendre ensuite le meurtre de M. Lumumba et de ses collègues. Je crains que nous ne nous retrouvions dans la même situation si nous ne prenons de toute urgence les mesures et les décisions voulues.

118. En tout cas, rien ne permet de supposer qu'il soit impossible de recevoir les instructions des gouvernements dans les 24 heures. S'il y a d'autres raisons d'ajourner le débat, il serait intéressant de les connaître. Quant aux arguments de caractère purement formel qui nous ont été donnés, ils sont, à mon avis, dénués de tout fondement.

119. C'est pourquoi la délégation de l'Union soviétique appuie sans réserve la proposition du représentant du Libéria et votera en faveur de la convocation du Conseil pour demain après-midi à 15 heures.

120. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Le Conseil se trouve à présent saisi de deux propositions. La première, c'est que nous nous réunissions demain après-midi à 15 heures; la seconde, que nous nous réunissions lundi à 10 h 30. Je vais mettre les deux propositions aux voix dans cet ordre. Je vais donc mettre aux voix la proposition du représentant du Libéria tendant à convoquer une séance du Conseil demain après-midi à 15 heures.

Il est procédé au vote à main levée.

Votent pour: Ceylan, Libéria, Union des Républiques socialistes soviétiques, République arabe unie.

Vote contre: Chine.

S'abstiennent: Chili, Equateur, France, Turquie, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Etats-Unis d'Amérique.

Il y a 4 voix pour, une voix contre et 6 abstentions.

N'ayant pas obtenu le vote affirmatif de 7 membres, la proposition n'est pas adoptée.

121. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Je vais maintenant mettre aux voix la seconde proposition, qui tend à ce que le Conseil tienne sa prochaine séance lundi 20 novembre, à 10 h 30.

Il est procédé au vote à main levée.

Votent pour: Chili, Chine, Equateur, France, Turquie, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Etats-Unis d'Amérique.

Vote contre: Union des Républiques socialistes soviétiques.

S'abstiennent: Ceylan, Libéria, République arabe unie.

Par 7 voix contre une, avec 3 abstentions, la proposition est adoptée.

La séance est levée à 17 h 30.

DISTRIBUTORS FOR UNITED NATIONS PUBLICATIONS DEPOSITAIRES DES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

ARGENTINA-ARGENTINE

Editorial Sudamericana, S.A., Alsina 500, Buenos Aires.

AUSTRALIA-AUSTRALIE

Melbourne University Press, 369 Lansdale Street, Melbourne C. I.

AUSTRIA-AUTRICHE

Gerald & Co., Graben 31, Wien, 1. B. Wüllerstorff, Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg.

BELGIUM-BELGIQUE

Agence et Messageries de la Presse, S.A., 14-22, rue du Persil, Bruxelles.

BOLIVIA-BOLIVIE

Librería Selecciones, Casilla 972, La Paz.

BRAZIL-BRESIL

Livraria Agir, Rua México 98-B, Caixa Postal 3291, Rio de Janeiro.

BURMA-BIRMANIE

Curator, Govt. Book Depot, Rangoon.

CAMBODIA-CAMBODGE

Entreprise khmère de librairie, Imprimerie & Papeterie Sarl, Phnom-Penh.

CANADA

The Queen's Printer/Imprimeur de la Reine, Ottawa, Ontario.

CEYLON-Ceylan

Lake House Bookshop, Assoc. Newspapers of Ceylon, P.O. Box 244, Colombo.

CHILE-CHILI

Editorial del Pacifico, Ahumada 57, Santiago.

Librería Ivens, Casilla 205, Santiago.

CHINA-CHINE

The World Book Co., Ltd., 99 Chung King Road, 1st Section, Taipei, Taiwan. The Commercial Press, Ltd., 211 Honan Rd., Shanghai.

COLOMBIA-COLOMBIE

Librería Buchholz, Av. Jiménez de Quesada 8-40, Bogotá.

COSTA RICA

Imprenta y Librería Trejos, Apartado 1313, San José.

CUBA

La Casa Belga, O'Reilly 455, La Habana.

CZECHOSLOVAKIA-TCHÉCOSLOVAQUIE

Československý Spisovatel, Národní Třída 9, Praha 1.

DENMARK-DANEMARK

Ejnar Munksgaard, Ltd., Nørregade 6, København, K.

DOMINICAN REPUBLIC-REPUBLIQUE DOMINICAINE

Librería Dominicana, Mercedes 49, Ciudad Trujillo.

ECUADOR-EQUATEUR

Librería Científica, Casilla 362, Guayaquil.

EL SALVADOR-SALVADOR

Manuel Navas y Cia., 1a. Avenida sur 37, San Salvador.

ETHIOPIA-ETHIOPIE

International Press Agency, P.O. Box 120, Addis Ababa.

FINLAND-FINLANDE

Akateminen Kirjakauppa, 2 Keskuskatu, Helsinki.

FRANCE

Editions A. Pédone, 13, rue Soufflot, Paris (V°).

GERMANY-ALLEMAGNE

R. Eisenschmidt, Schwanthaler Str. 59, Frankfurt/Main.

Elwert und Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.

Alexander Horn, Spiegelgasse 9, Wiesbaden.

W. E. Saarbach, Gertrudenstrasse 30, Köln (1).

GHANA

University Bookshop, University College of Ghana, Legon, Accra.

GREECE-GREECE

Kauffmann Bookshop, 28 Stadion Street, Athènes.

GUATEMALA

Sociedad Económico-Financiero, 6a. Av. 14-33, Guatemala City.

HAITI

Librairie "A la Caravelle", Port-au-Prince.

HONDURAS

Librería Panamericana, Tegucigalpa.

HONG KONG - HONG-KONG

The Swindon Book Co., 25 Nathan Road, Kowloon.

ICELAND-ISLANDE

Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar H. F., Austurstraeti 18, Reykjavik.

INDIA-INDE

Orient Longmans, Calcutta, Bombay, Madras, New Delhi and Hyderabad.

Oxford Book & Stationery Co., New Delhi and Calcutta.

P. Varadachary & Co., Madras.

INDONESIA-INDONESIE

Pembangunan, Ltd., Gunung Sahari 84, Djakarta.

IRAN

Guity, 482 Ferdowsi Avenue, Teheran.

IRAQ-IRAQ

Mackenzie's Bookshop, Baghdad.

IRELAND-IRLANDE

Stationery Office, Dublin.

ISRAEL

Blumstein's Bookstores, 35 Allenby Rd. and 48 Nachlat Benjamin St., Tel Aviv.

ITALY-ITALIE

Librería Commissionaria Sansoni, Via Gino Capponi 26, Firenze, & Via D. A. Azuni 15/A, Roma.

JAPAN-JAPON

Maruzen Company, Ltd., 6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.

JORDAN-JORDANIE

Joseph I. Bahous & Co., Dar-ul-Kutub, Box 66, Amman.

KOREA-COREE

Eul-Yoo Publishing Co., Ltd., 5, 2-KA, Chongno, Seoul.

LEBANON-LIBAN

Khayat's College Book Cooperative, 92-94, rue Bliss, Beyrouth.

LUXEMBOURG

Librairie J. Trausch-Schummer, place du Théâtre, Luxembourg.

MEXICO-MEXIQUE

Editorial Hermes, S.A., Ignacio Mariscal 41, México, D.F.

MOROCCO-MAROC

Centre de diffusion documentaire du B.E.P.I., 8, rue Michaux-Bellaire, Rabat.

NETHERLANDS-PAYS-BAS

N.V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

NEW ZEALAND-NOUVELLE-ZELANDE

United Nations Association of New Zealand, C.P.O. 1011, Wellington.

NORWAY-NORVEGE

Johan Grundt Tanum Forlag, Kr. Augustsgt. 7A, Oslo.

PAKISTAN

The Pakistan Co-operative Book Society, Dacca, East Pakistan.

Publishers United, Ltd., Lahore.

Thomas & Thomas, Karachi.

PANAMA

José Menéndez, Agencia Internacional de Publicaciones, Apartado 2052, Av. 8A, sur 21-58, Panamá.

PARAGUAY

Agencia de Librerías de Salvador Nizzo, Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.

PERU-PEROU

Librería Internacional del Perú, S.A., Casilla 1417, Lima.

PHILIPPINES

Alemar's Book Store, 769 Rizal Avenue, Manila.

PORTUGAL

Livraria Rodrigues, 186 Rua Aurea, Lisboa.

SINGAPORE-SINGAPOUR

The City Book Store, Ltd., Collyer Quay.

SPAIN-ESPAGNE

Librería Bosch, 11 Ronda Universidad, Barcelona.

Librería Mundi-Prensa, Castello 37, Madrid.

SWEDEN-SUEDE

C. E. Fritze's Kungl. Hovbokhandel A-B, Fredsgatan 2, Stockholm.

SWITZERLAND-SUISSE

Librairie Payot, S.A., Lausanne, Genève. Hans Raunhardt, Kirchgasse 17, Zürich 1.

THAILAND-THAÏLANDE

Pramuan Mit, Ltd., 55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.

TURKEY-TURQUIE

Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.

UNION OF SOUTH AFRICA-UNION SUD-AFRICAINE

Van Schaik's Bookstore (Pty), Ltd., Church Street, Box 724, Pretoria.

UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS-UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES

Mezhdunarodnaya Knizhna Smolenskaya Plashchad, Moskva.

UNITED ARAB REPUBLIC-REPUBLIQUE ARABE UNIE

Librairie "La Renaissance d'Egypte", 9 Sh. Adly Pasha, Cairo.

UNITED KINGDOM-ROYAUME-UNI

H. M. Stationery Office, P.O. Box 569, London, S.E. 1 (and HMSO branches in Belfast, Birmingham, Bristol, Cardiff, Edinburgh, Manchester).

UNITED STATES OF AMERICA-ETATS-UNIS D'AMERIQUE

Sales Section, Publishing Service, United Nations, New York.

URUGUAY

Representación de Editoriales, Prof. H. D'Elia, Plaza Cagancha 1342, 1° piso, Montevideo.

VENEZUELA

Librería del Este, Av. Miranda No. 52, Edf. Galipán, Caracas.

VIET-NAM

Librairie-Papeterie Xuân Thu, 185, rue Tu-Do, B. P. 283, Saigon.

YUGOSLAVIA-YOUGOSLAVIE

Cankarjeva Založba, Ljubljana, Slovenia. Državno Preduzeće, Jugoslovenska Knjižnica, Terazije 27/11, Beograd.

Prosvjeta, 5, Trg Bratstva i Jedinstva, Zagreb.

[61B1]

Orders and inquiries from countries not listed above may be sent to: Sales Section, Publishing Service, United Nations, New York, U.S.A.; or Sales Section, United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

Les commandes et demandes de renseignements émanant de pays où il n'existe pas encore de dépositaires peuvent être adressées à la Section des ventes, Service des publications, Organisation des Nations Unies, New York (Etats-Unis d'Amérique), ou à la Section des ventes, Office européen des Nations Unies, Palais des Nations, Genève (Suisse).

Litho in U.N. Price: \$U.S. 0.35; 2/6 stg; Sw. fr. 1.50
(or equivalent in other currencies)

27001—December 1961—1,725